

KENWOOD

DPX504U DPX404U DPX304

DUAL DIN SIZED CD RECEIVER

Quick Start Guide

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

Guide de démarrage rapide

CD-RECEIVER

Kurzanleitung

CD RECEIVER

Snelstartgids

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

Guida rapida all'uso

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Guía de inicio rápido

CD-RECEIVER

Guia de iniciação rápida

РАДИОПРИЕМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

Краткое руководство пользователя

АВТОМАГНИТОЛА

Короткий посібник користувача

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE :

I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM per auto Kenwood, modelli

DPX504U, DPX404U, DPX304

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 01 dicembre 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

Made for



iPod



iPhone



Designed for
Windows
Media™



Изделие изготовлено в Малайзии

© 2010 Kenwood Corporation All Rights Reserved.

B59-2055-00/00 (E)

Contents

About the Quick Start Guide.....	2
Before use	2
First step	4
Basic Operations	5
Playing Music (CD/USB/iPod).....	6
Listening to the Radio	7
Appendix	8
Installation accessories	8
Before installation	9
Connecting Wires to Terminals.....	10
Installation/Removing the Unit.....	12

About the Quick Start Guide

This Quick Start Guide explains the basic functions of this unit. For functions not covered in this Guide, refer to the Instruction Manual (PDF file) contained in the included CD-ROM "Instruction Manual". To refer to the Instruction Manual contained in the CD-ROM, a PC loaded with Microsoft® Windows XP/Vista/7 or Mac OS X® 10.4 or later is required in addition to Adobe® Reader™ 7.1 or Adobe® Acrobat® 7.1 or later. The Instruction Manual is subject to change for modification of specifications and so forth. You can download the latest version of the Instruction Manual from <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Before use

▲ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Stop the car before operating the unit.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.

▲ CAUTION

- Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car. Driving with the volume too high may cause an accident.
- Wipe off the dirt on the panel with a dry silicon or soft cloth. Failure to observe this precaution may result in damage to the monitor or unit."

Condensation

When the car is air-conditioned, moisture may collect on the laser lens. This may cause disc read errors. In this case, remove the disc and wait for the moisture to evaporate.

Notes

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- When you purchase optional accessories, check with your Kenwood dealer to make sure that they work with your model and in your area.
- Characters that conform to ISO 8859-1 can be displayed.
- Characters that conform to ISO 8859-5 or ISO 8859-1 can be displayed. Refer to "Russian"/"RUSSIAN SET" of <Initial Settings> (page 44)(Instruction Manual).
- The Radio Data System feature won't work where the service is not supported by any broadcasting station.
- The illustrations of the display and the panel appearing in this manual are examples used to explain more clearly how the controls are used. Therefore, what appears on the display in the illustrations may differ from what appears on the display on the actual equipment, and some of the illustrations on the display may be inapplicable.

About discs used with this unit

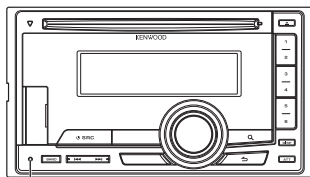
- This unit can only play the CDs with 
- The following discs cannot be used:
 - Discs that are not round
 - Discs with coloring on the recording surface or discs that are dirty
 - Recordable/Rewritable disc that has not been finalized (For the finalization process, refer to your disc writing software, and your disc recorder instruction manual.)
 - 8 cm (3 inch) disc (Attempt to insert using an adapter can cause malfunction.)

Handling discs

- Do not touch the recording surface of the disc.
- Do not stick tape etc. on the disc, or use a disc with tape stuck on it.
- Do not use any accessories for the disc.
- Do not use any solvents to clean discs. Use a dry silicon or soft cloth.
- Clean from the center of the disc and move outward.
- When removing discs from this unit, pull them out horizontally.
- Remove the rims from the center hole and disc edge before inserting a disc.

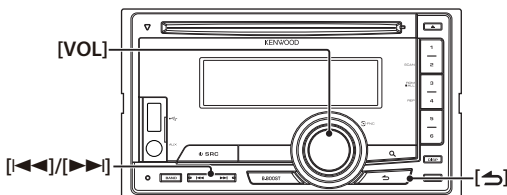
How to reset your unit

If the unit fails to operate properly, press the Reset button. The unit returns to factory settings when the Reset button is pressed.



Reset button

First step



Canceling the Demonstration Mode

Cancel the demonstration mode when you use it for the first time after installation.

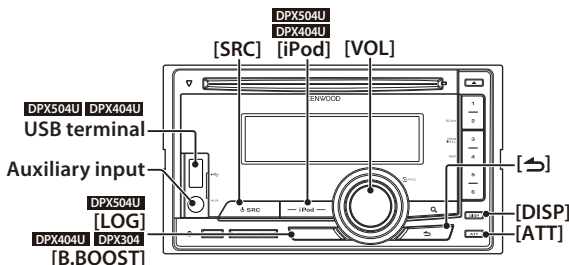
- 1 Press the **[VOL]** knob to cancel the demonstration mode when the messages "To cancel DEMO press the volume knob"/ "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" are displayed (approx. 15 seconds).
- 2 Turn the **[VOL]** knob to select "YES", and then press the **[VOL]** knob. The demonstration mode can also be canceled in the Function setting mode. Refer to <Demonstration mode Setting> (page 45) of Instruction manual.

DPX504U

Adjusting the Date

- 1 Press the **[VOL]** knob to enter the Function setting mode.
- 2 The item can be selected and determined as follows.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
To select the item, turn the **[VOL]** knob. To determine the item, press the **[VOL]** knob.
- 3 Press **[◀◀]** or **[▶▶]** button to select month, date, or year to set.
- 4 Turn the **[VOL]** knob to adjust the year, month, and date.
- 5 Press the **[VOL]** knob to finish the date adjusting.
- 6 Turn the **[VOL]** knob to select "Date Mode", and then press the **[VOL]** knob.
- 7 Turn the **[VOL]** knob to select Date format, and then press the **[VOL]** knob.
- 8 Press the **[↵]** knob for at least 1 second, and then press it again briefly to exit the Function setting mode.

Basic Operations



Power

Turns the power ON by pressing the [SRC] button.

Press the [SRC] button for at least 1 second to turn the power OFF.

Source selection

Press the [SRC] button.

Tuner ("TUNER") → USB ("USB") or iPod ("iPod") (DPX504U/ DPX404U only) → CD ("CD") → Auxiliary Input ("AUX") → Standby ("STDBY"/ "STANDBY") → Tuner...

DPX504U | DPX404U

Press the [iPod] button to switch the source to iPod.

The source "USB"/ "iPod" and "CD" can be selected when each source is ready to play.

When an optional accessory is connected, the source name for each device appears. (DPX504U only)

Volume

Turn the [VOL] knob to adjust the sound volume.

Attenuator

Press the [ATT] button.

Turning the volume down quickly.

USB terminal (DPX504U/ DPX404U only)

USB device or iPod can be connected. CA-U1EX or KCA-iP101/iP102 (optional

accessory) is recommended to connect a USB device or iPod.

Auxiliary input

Portable audio device can be connected with the stereo mini-plug (3.5 mm ϕ).

Display selection

Each time you press the [DISP] button, another display mode will be selected. Refer to <Display type select> (page 36)/ <Text Display Selection> (page 40) of Instruction manual

DPX504U

Log Function recall

Previously used functions are automatically logged in memory and displayed as the list.

- 1 Press the [LOG] button.
- 2 Turn the [VOL] knob and press it when the desired Log Function is displayed. To cancel Log Function recall, press [↵].

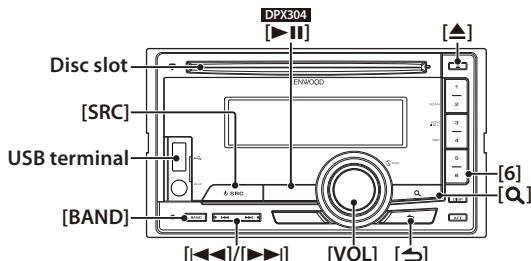
Logs can be saved or deleted. Refer to <Log Function> (page 58) of Instruction manual.

DPX404U | DPX304

Bass boost

Each time you press the [B.Boost] button, the bass tone will be boosted in two steps (LV1, LV2, OFF).

Playing Music (CD/USB/iPod)



Playing Disc

Insert the disc in the Disc slot.
When inserted, the source is switched automatically and a song starts playing.

Playing USB device (DPX504U/DPX404U only)

Connect a USB device or iPod to the **USB terminal**.
When connected, the source is switched automatically and a song starts playing.

Selecting an Audio file folder

Press the **[BAND]** button to select a next folder.

Selecting a Song

Press the **[<<|>>]** button to select a song.

Fast Forward or Fast Backward of the Song

Press and hold the **[<<|>>]** button to fast-forward or fast-backward the Audio file containing songs (tracks or files).

Pause and play

DPX504U DPX404U

Press the **[6]** button to pause or resume playing a song (track or file).

DPX304

Press the **[>||>]** button to pause or resume playing a song (track or file).

Music Search

Searching for the song you want to play.

- 1 Press the **[Q]** button.
- 2 Search for music.

Operation type	Operation
Movement between items	Turn the [VOL] knob.
Selection of item	Press the [VOL] knob.
Return to previous item	Press the [>] button.

To cancel the music search operation of Audio file or iPod, press the **[>]** button for at least 1 second.

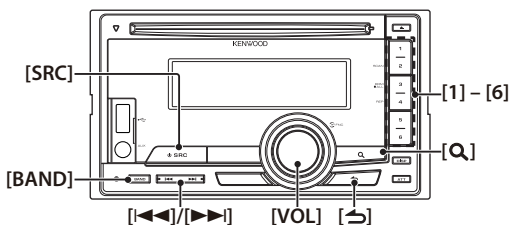
Removing Disc

Press the **[▲]** button to eject a disc.

Removing USB device (DPX504U/DPX404U only)

Press the **[SRC]** button to switch the source to the device other than USB, and then remove the USB device.
Data contained in the USB device may be damaged when you remove it while it is used as the active source.

Listening to the Radio



Selecting a Tuner source

Press the **[SRC]** button to select "TUNER".

Selecting the Band

Press the **[BAND]** button to change the band in the order of FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Selecting a Station

Press the **[◀▶]** or **[▶▶]** button to select the station you want to listen to.

Traffic information

Press the **[Q]** button for at least 1 second to turn on or off the traffic information function alternately. If traffic bulletin starts when the function is ON, "Traffic INFO ON"/"TI ON" is displayed and traffic information is received.

Station preset memory

Keep pressing the button (**[1]** to **[6]**) to which you want to assign the selected station for at least 2 seconds.

Recalling the stations in the memory

Press the button (**[1]** to **[6]**) corresponding to the station you want to listen to.

PTY (Program Type)

- 1 Press the **[Q]** button.
- 2 Turn the **[VOL]** knob to select Program Type.
- 3 Press the **[◀▶]** or **[▶▶]** button to search for the selected Program Type station.
- 4 Press the **[▶]** button.

Appendix

About Audio file

- Playable Audio file
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Playable disc media
CD-R/RW/ROM
- Playable disc file format
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Long file name.
- Playable USB device
USB mass storage class
- Playable USB device file system
FAT16, FAT32

An online manual about Audio files is put on the site, www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPod/iPhone that can be connected to this unit

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

For information on the compatibility of iPod/iPhone software, visit www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

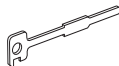
Installation accessories

①



.....1

②



.....2

Before installation

⚠ WARNING

- The unit can only be installed in a car with a 12V DC power supply, negative ground.
- If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.

⚠ CAUTION

- Install this unit in the console of your vehicle.
- Do not touch the metal part of this unit during and shortly after the use of the unit. Metal part such as the heat sink and enclosure become hot.
- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer. Disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar materials. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
- If the fuse blows, first make sure the wires are not touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- When only two speakers are being connected to the system, connect the connectors either to both the front output terminals or to both the rear output terminals (do not mix front and rear). For example, if you connect the ⊕

connector of the left speaker to a front output terminal, do not connect the ⊖ connector to a rear output terminal.

- Connect the speaker wires correctly to the terminals to which they correspond. The unit may be damaged or fail to work if you share the ⊖ wires or ground them to any metal part in the car.
- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.
- If your car's ignition does not have an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source with a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the console has a lid, make sure to install the unit so that the faceplate will not hit the lid when closing and opening.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Mount the unit so that the mounting angle is 30° or less.

Connecting Wires to Terminals



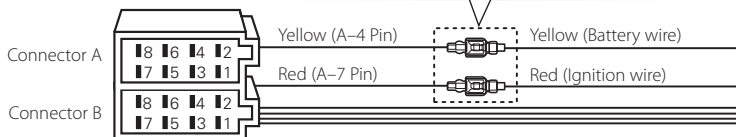
- Speaker Impedance: 4 – 8 Ω
- USB terminal Maximum Supply current : 500 mA

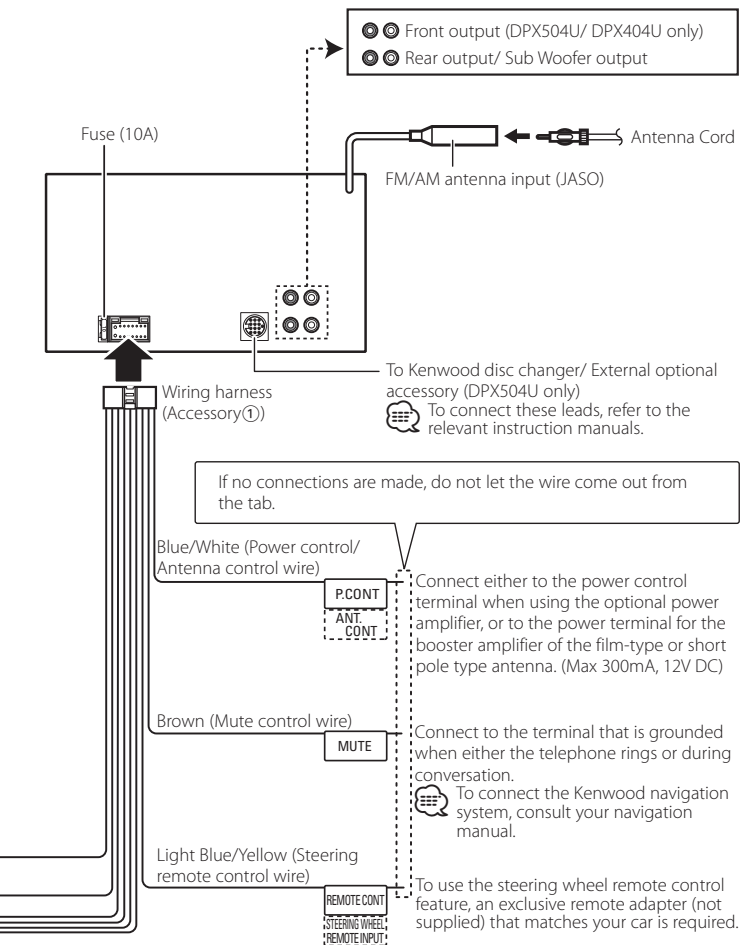
Connector Function Guide

Pin Numbers for ISO Connectors	Cable Colour	Functions
External Power Connector		
A-4	Yellow	Battery
A-5	Blue/White	Power Control
A-6	Orange/White	Dimmer
A-7	Red	Ignition (ACC)
A-8	Black	Earth (Ground) Connection
Speaker Connector		
B-1	Purple	Rear Right (+)
B-2	Purple/Black	Rear Right (-)
B-3	Gray	Front Right (+)
B-4	Gray/Black	Front Right (-)
B-5	White	Front Left (+)
B-6	White/Black	Front Left (-)
B-7	Green	Rear Left (+)
B-8	Green/Black	Rear Left (-)



See <Connecting the ISO Connector> (page 12).





Connecting Wires to Terminals

Connecting the ISO Connector

The pin arrangement for the ISO connectors depends on the type of vehicle you drive.

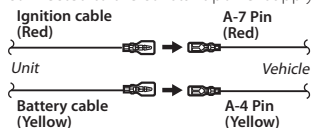
Make sure to make the proper connections to prevent damage to the unit.

The default connection for the wiring harness is described in [1] below. If the ISO connector pins are set as described in [2], make the connection as illustrated.

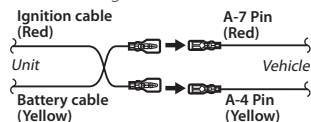
Please be sure to reconnect the cable as shown [2] below to install this unit to the

Volkswagen vehicles etc.

- [1] (Default setting) The A-7 pin (red) of the vehicle's ISO connector is linked with the ignition, and the A-4 pin (yellow) is connected to the constant power supply.

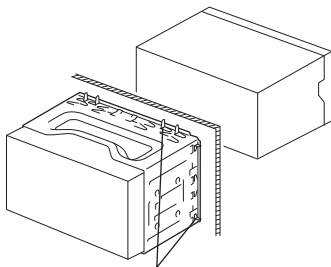


- [2] The A-7 pin (red) of the vehicle's ISO connector is connected to the constant power supply, and the A-4 pin (yellow) is linked to the ignition.



Installation/Removing

Installation



Bend the tabs of the mounting sleeve with a screwdriver or similar utensil and attach it in place.

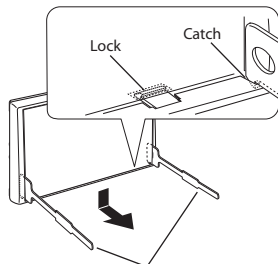


- Make sure that the unit is installed securely in place. If the unit is unstable, it may malfunction (for example, the sound may skip).

Removing the hard rubber frame

- 1 Engage the catch pins on the removal tool ② and remove the two locks on the lower level.

Lower the frame and pull it forward as shown in the figure.



Removal tool (Accessory ②)

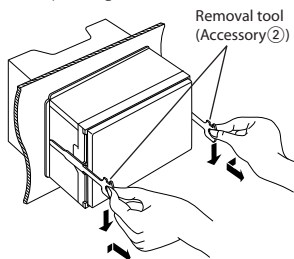
the Unit



- The frame can be removed from the top side in the same manner.
- 2 When the lower level is removed, remove the upper two locations.

Removing the Unit

- 1 Remove the hard rubber frame by referring to the removal procedure in the section <Removing the Hard Rubber Frame>.
- 2 Insert the two removal tools ② deeply into the slots on each side, as shown.
- 3 Lower the removal tool toward the bottom, and pull out the unit halfway while pressing towards the inside.



- Be careful to avoid injury from the catch pins on the removal tool.
- 4 Pull the unit all the way out with your hands, being careful not to drop it.

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.



Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Pb

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

The marking of products using lasers

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

The label is attached to the chassis/case and says that the component uses laser beams that have been classified as Class 1. It means that the unit is utilizing laser beams that are of a weaker class. There is no danger of hazardous radiation outside the unit.

Table des matières

À propos du Guide de démarrage rapide	14
Avant utilisation	14
Étape 1	16
Fonctionnement basique	17
Reproduire de la musique (CD/USB/iPod)	18
Écoute de la radio	19
Annexe	20
Accessoires pour l'installation	20
Avant installation	21
Connexion des câbles aux bornes	22
Installation/Retrait de l'appareil	24

À propos du Guide de démarrage rapide

Ce Guide de démarrage rapide décrit les fonctions de base de cet appareil. Pour les fonctions non abordées dans ce Guide, reportez-vous au Mode d'emploi (fichier PDF) contenu dans le CD-ROM "Mode d'emploi" inclus.

Pour consulter le Mode d'emploi contenu dans le CD-ROM, un ordinateur doté de Microsoft® Windows XP/Vista/7 ou Mac OS X® 10.4 ou supérieur est nécessaire outre Adobe® Reader™ 7.1 ou Adobe® Acrobat® 7.1 ou supérieur.

Les spécifications et autres éléments contenus dans le Mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiés. Vous pouvez télécharger la dernière version du Mode d'emploi sur le site <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Avant utilisation

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Arrêtez le véhicule avant d'utiliser l'appareil.
- Pour éviter tout court-circuit, ne posez jamais d'objets métalliques (telles que pièces ou outils métalliques) à l'intérieur de l'appareil.

▲ ATTENTION

- Réglez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs au véhicule. Conduire avec un volume sonore trop élevé peut entraîner un accident.
 - Nettoyez les poussières se déposant sur la façade à l'aide d'un chiffon sec siliconé ou d'un chiffon doux.
- Le non respect de cette précaution peut endommager l'écran ou l'appareil.

Condensation

De la condensation peut se former sur la lentille du laser si le véhicule est climatisé. Cela peut entraîner des erreurs de lecture des disques. En pareil cas, retirez le disque et laissez l'appareil au repos le temps que la condensation s'évapore.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères conformes à l'ISO 8859-1 peuvent être affichés.
- Les caractères conformes à l'ISO 8859-5 ou l'ISO 8859-1 peuvent être affichés. Reportez-vous à la section "Russian"/ "RUSSIAN SET" de <Réglage initial> (page 44) (Mode d'emploi).
- La fonction Radio Data System ne fonctionne pas dans les régions où le service n'est pris en charge par aucune station de diffusion.
- Les illustrations de l'affichage et de la façade apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

À propos des disques utilisables avec cet appareil

- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant 
- Les disques suivants sont incompatibles avec cet appareil :
 - Les disques qui ne sont pas ronds
 - Les disques comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales
 - Les disques inscriptibles/réinscriptibles dont la gravure n'a pas été finalisée

(pour plus d'informations sur la finalisation d'une gravure, reportez-vous à votre logiciel de gravure ainsi qu'au mode d'emploi de votre graveur)

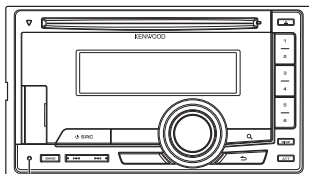
- Les disques de 8 cm de diamètre (une tentative d'insertion avec un adaptateur peut entraîner des dysfonctionnements)

Manipulation des disques

- Ne touchez pas la surface d'enregistrement des disques.
- Ne collez pas de ruban adhésif, etc. sur les disques et n'utilisez pas de disques avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire avec les disques.
- N'utilisez aucun solvant pour nettoyer les disques. Utilisez un chiffon sec siliconé ou un chiffon doux.
- Nettoyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer des disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les éventuelles montures présentes dans le trou central et sur les bords des disques avant de les insérer.

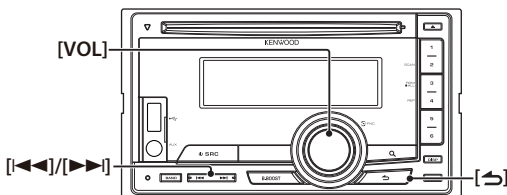
Comment réinitialiser votre appareil

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur le bouton de réinitialisation. Les paramètres d'usine sont restaurés lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation.



Bouton de réinitialisation

Étape 1



Désactiver le mode de démonstration

La première fois que vous utilisez l'appareil après l'avoir installé, vous devez désactiver le mode de démonstration.

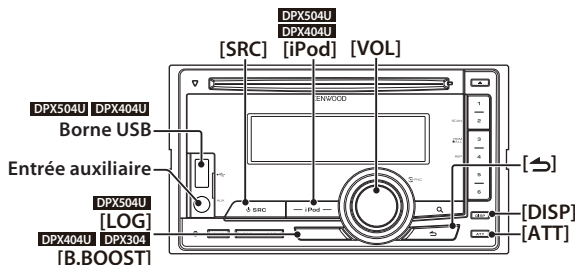
- 1 Pour quitter le mode de démonstration, appuyez sur la molette **[VOL]** lorsque le message "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (Appuyez sur la molette de réglage du volume pour annuler la démo) s'affiche (vous disposez d'environ 15 secondes).
- 2 Tournez la molette **[VOL]** pour sélectionner "YES", puis appuyez sur la molette **[VOL]**. Le mode de démonstration peut également être désactivé via le mode de réglage des fonctions. Reportez-vous à la section <Réglage du mode de démonstration> (page 45) dans le mode d'emploi.

DPX504U

Réglage de la date

- 1 Appuyez sur la molette **[VOL]** pour activer le mode de réglage des fonctions.
- 2 Accédez à l'option "Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust". Pour sélectionner l'élément, tournez la molette **[VOL]**. Pour confirmer l'élément, appuyez sur la molette **[VOL]**.
- 3 Appuyez sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour sélectionner le mois, la date ou l'année.
- 4 Appuyez sur la molette **[VOL]** pour définir l'année, le mois et la date.
- 5 Appuyez sur la molette **[VOL]** pour achever le réglage de la date.
- 6 Tournez la molette **[VOL]** pour sélectionner "Date Mode", puis appuyez sur la molette **[VOL]**.
- 7 Tournez la molette **[VOL]** pour sélectionner le format de date format, puis appuyez sur la molette **[VOL]**.
- 8 Appuyez sur la touche **[↵]** pendant au moins 1 seconde, puis appuyez à nouveau dessus brièvement pour quitter le mode de réglage des fonctions.

Fonctionnement basique



Alimentation

L'appareil s'allume en appuyant sur la touche [SRC].

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde pour éteindre l'appareil.

Sélection de la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Radio ("TUNER") → périphérique USB ("USB") ou iPod ("iPod") (DPX504U/DPX404U uniquement) → CD ("CD") → entrée auxiliaire ("AUX") → veille ("STDBY" / "STANDBY") → radio...

DPX504U DPX404U

Appuyez sur la touche [iPod] pour définir la source sur l'iPod relié à l'appareil.

Les sources "USB", "iPod" et "CD" sont sélectionnables dès lorsque chaque source est prête à diffuser du contenu audio.

Lorsqu'un accessoire optionnel est connecté, le nom de la source apparaît pour chaque appareil (DPX504U uniquement).

Volume

Tournez la molette [VOL] pour régler le volume.

Atténuateur

Appuyez sur la touche [ATT].

Ceci baisse rapidement le volume.

Borne USB (DPX504U/ DPX404U uniquement)

Vous pouvez connecter un périphérique USB ou un iPod.

Pour la connexion d'un périphérique USB ou d'un iPod, l'utilisation du câble CA-U1EX ou KCA-iP101/iP102 (accessoires en option) est recommandée.

Entrée auxiliaire

Un baladeur audio peut être branché à la prise mini-jack stéréo (ø 3,5 mm).

Sélection de l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [DISP], un autre mode d'affichage s'active. Reportez-vous à la section <Sélection du type d'affichage> (page 36)/ <Sélection de texte pour l'affichage> (page 40) du Mode d'emploi.

DPX504U

Rappel d'une fonction depuis l'historique

Les fonctions utilisées précédemment sont automatiquement enregistrées dans un historique et affichées sous forme de liste.

1 Appuyez sur la touche [LOG].

2 Tournez la molette [VOL] puis appuyez dessus lorsque la fonction souhaitée s'affiche.

Pour annuler le rappel depuis l'historique, appuyez sur [↵].

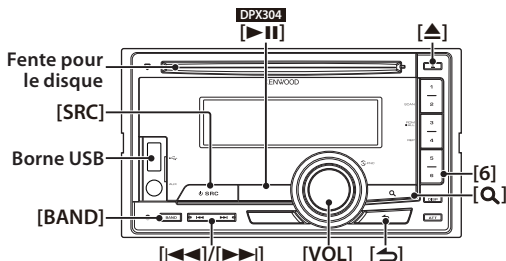
Il est possible d'enregistrer ou de supprimer les historiques. Reportez-vous à la section <Historique des fonctions> (page 58) du Mode d'emploi.

DPX404U DPX304

Amplification basses

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [B.Boost], la tonalité grave augmente de deux niveaux (LV1, LV2, OFF).

Reproduire de la musique (CD/USB/iPod)



Lecture d'un disque

Insérez le disque dans la fente.
Une fois inséré, la source change automatiquement et une chanson est lue.

Lecture à partir d'un périphérique USB (DPX504U/ DPX404U uniquement)

Connectez un périphérique USB ou un iPod à la **borne USB**.

Une fois connecté, il est immédiatement détecté et la lecture démarre automatiquement.

Sélection d'un dossier de fichiers audio

Appuyez sur la touche **[BAND]** pour sélectionner le prochain dossier.

Sélection d'une chanson

Appuyez sur la touche **[1<<<]** ou **[>>>1]** pour sélectionner un morceau.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche **[1<<<]** or **[>>>1]** enfoncée pour une avance rapide ou un retour rapide du fichier audio contenant les morceaux (pistes ou fichiers).

Pause et lecture

DPX504U DPX404U

Appuyez sur la touche **[6]** pour mettre un morceau (piste ou fichier) sur pause ou en reprendre la lecture.

DPX304

Appuyez sur la touche **[▶||]** pour mettre un morceau (piste ou fichier) sur pause ou en reprendre la lecture.

Recherche de morceau

Recherchez le morceau que vous désirez écouter.

- 1 Appuyez sur la touche **[Q]**.
- 2 Recherchez le morceau souhaité en appliquant les commandes suivantes.

Type d'opération	Description
Mouvement entre les éléments	Tournez la molette [VOL] .
Sélection de l'élément	Appuyez sur la molette [VOL] .
Retour à l'élément précédent	Appuyez sur la touche [↵] .

Pour annuler la recherche de morceau dans un fichier audio ou un iPod, appuyez sur la touche **[↵]** pendant au moins 1 seconde.

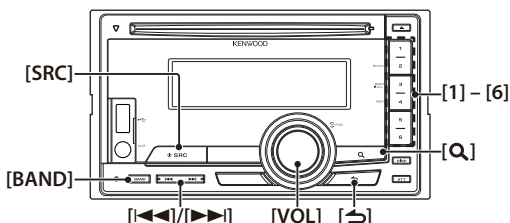
Retrait d'un disque

Appuyez sur la touche **[▲]** pour éjecter un disque.

Retrait d'un périphérique USB (DPX504U/ DPX404U uniquement)

Appuyez sur la touche **[SRC]** pour commuter sur une source autre que le périphérique USB, puis retirez le périphérique USB. Les données stockées sur le périphérique USB risquent d'être altérées si vous le retirez alors qu'il est défini comme la source active.

Écoute de la radio



Sélection d'une source Tuner

Appuyez sur la touche [SRC] pour sélectionner "TUNER" (Radio).

Sélection de la bande

Appuyez sur la touche [BAND] pour changer la bande dans l'ordre suivant : FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Sélection d'une station

Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter.

Informations routières

Appuyez sur la touche [Q] pendant au moins 1 seconde pour activer ou désactiver les informations routières.

Si un bulletin d'informations routières commence lorsque la fonction est activée, la mention "Traffic INFO ON" ou "TI ON" (Infos trafic) s'affiche et les informations routières sont diffusées.

Mémoire de préréglage des stations

Maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes la touche ([1] à [6]) à laquelle vous souhaitez assigner la station choisie.

Rappel des stations mises en mémoire

Appuyez sur la touche ([1] à [6]) correspondant à la station que vous souhaitez écouter.

PTY (Type de programme)

- 1 Appuyez sur la touche [Q].
- 2 Pour sélectionner le type de programme, tournez la molette [VOL].
- 3 Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour rechercher le station du type de programme sélectionné.
- 4 Appuyez sur la touche [↶].

Annexe

À propos des fichiers audio

- Fichiers audio compatibles
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles
CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers de disques
compatibles
ISO 9660 niveau 1/2, Joliet, Romeo, nom
de fichier long.
- Périphériques USB compatibles
Périphériques de stockage de masse USB
- Systèmes de fichier de périphérique USB
compatibles
FAT16, FAT32

Un guide sur les fichiers audio

est disponible sur le site

www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPod/iPhone pouvant être connecté à cet appareil

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Pour plus d'informations sur la compatibilité
des logiciels iPod/iPhone, rendez-vous sur le

site www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

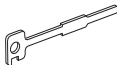
Accessoires pour l'installation

①



.....1

②



.....2

Avant installation

▲ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne peut être installé que dans un véhicule doté d'une alimentation 12 V CC avec borne négative reliée à la masse.
- Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation passant par le boîtier de fusibles.

▲ AVERTISSEMENT

- Installez cet appareil sur la console de votre véhicule.
- Ne touchez pas les pièces métalliques de cet appareil pendant et quelques instants après l'utilisation de cet appareil. Les pièces métalliques, telles que le dissipateur thermique et l'enveloppe, peuvent être chauds.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences spécifiques. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood. Assurez-vous avant d'installer l'appareil de déconnecter la borne négative de la batterie et d'avoir effectué tous les raccordements électriques.
- Isolez les câbles non connectés avec un ruban de vinyle ou un autre matériel similaire. Pour éviter tout court-circuit, ne retirez pas les capuchons aux extrémités des câbles non connectés ou des bornes.
- Assurez-vous après l'installation que cet appareil est bien relié à la masse via le châssis du véhicule.

- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Quand deux enceintes seulement sont connectées au système, raccordez les câbles soit aux deux bornes de sortie avant, soit aux deux bornes de sortie arrière (c.à.d. ne mélangez pas l'avant et l'arrière). Par exemple, si vous connectez le câble ⊕ de l'enceinte de gauche à une prise de sortie avant, ne connectez pas le câble ⊖ de l'enceinte de droite à la prise de sortie arrière.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif ⊖ pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- Si la console est équipée d'un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Une fois l'appareil installé, vérifiez si les feux stop, les clignotants, essuie-glaces, etc. du véhicule fonctionnent correctement.
- Montez l'appareil selon un angle de montage de 30° ou moins.

Connexion des câbles aux bornes



- Impédance des enceintes : 4 – 8 Ω
- Courant d'alimentation maximum pour la borne USB : 500 mA

Guide de fonctionnement des connecteurs

Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-6	Orange/Blanc	Variateur de luminosité
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)



Voir <Connexion du connecteur ISO> (page 24).

Connecteur A

8 6 4 2
7 5 3 1

Connecteur B

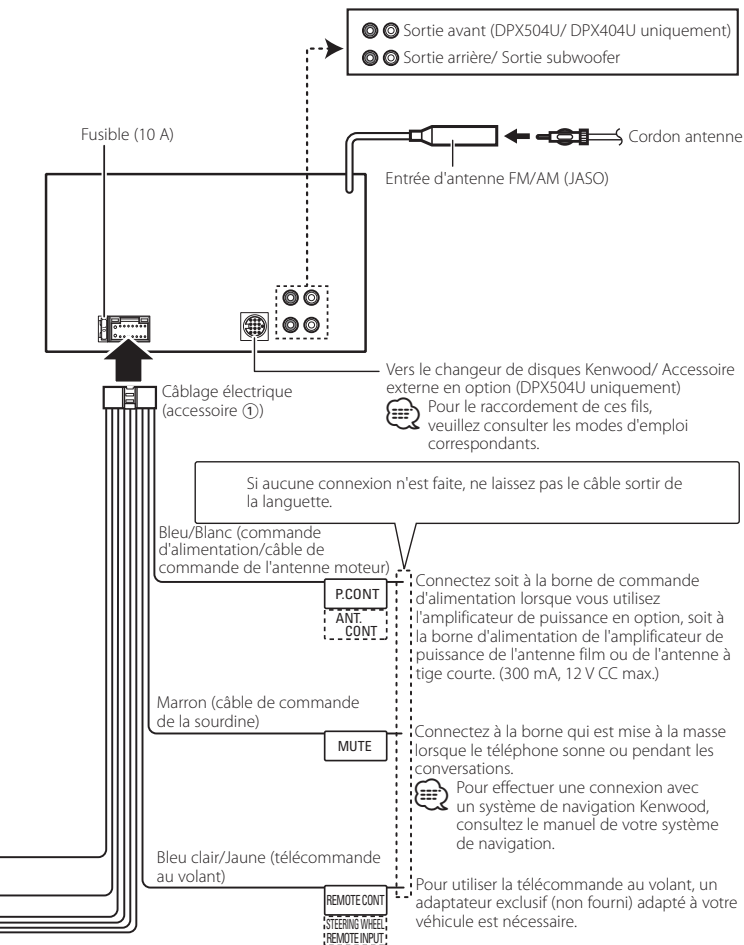
8 6 4 2
7 5 3 1

Jaune (broche A-4)

Rouge (broche A-7)

Jaune (câble de batterie)

Rouge (câble d'allumage)



Connexion des câbles aux bornes

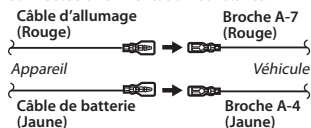
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Vérifiez les connexions pour éviter tout dommage sur l'appareil.

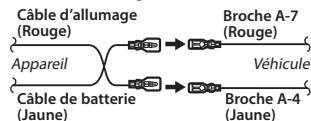
La connexion par défaut pour le câblage électrique est décrite au point **1** ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section **2**, réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration.

Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous **2** pour installer cet appareil dans les véhicules **Volkswagen**.

- 1** (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.

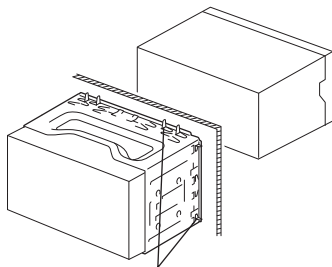


- 2** La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



Installation/Retrait de

Installation



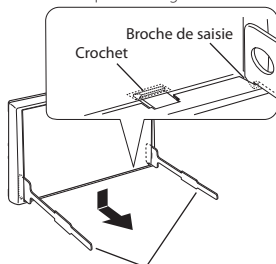
Tordre les pattes du manchon de montage avec un tournevis ou un outil similaire et fixer.



- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

- 1** Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait **2** et retirez les deux verrous du niveau inférieur. Abaissez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



Outil de retrait (accessoire **2**)

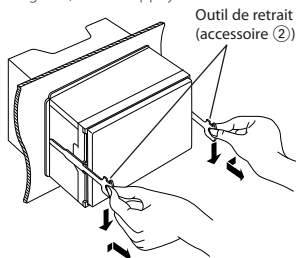
l'appareil



- Le cadre peut être également retiré à partir du côté avant de la même façon.
- 2 Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

Retrait de l'appareil

- 1 Reportez-vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> pour retirer le cadre.
- 2 Insérez les deux outils de retrait ② profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.
- 3 Poussez l'outil de retrait vers le bas et extrayez l'appareil sur la moitié de sa longueur, tout en appuyant vers l'intérieur.



- Soyez prudent pour éviter toute blessure avec les broches de saisie de l'outil de retrait.
- 4 Extrayez totalement l'appareil en le manipulant avec les mains, et en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un État membre de l'UE.

Informations sur l'élimination des équipements électriques et électroniques usagés et des piles électriques (valables dans les pays de l'Union européenne ayant adopté un système de tri sélectif)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme "poubelle barrée" est apposé ne peuvent pas être éliminés en tant qu'ordures ménagères.



Les équipements électriques et électroniques usagés et les piles électriques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez les autorités locales pour savoir où se trouve le site de recyclage le plus proche de chez vous.

Un processus de recyclage et d'élimination des déchets approprié aide à conserver les ressources et à nous préserver des effets nocifs de ceux-ci sur la santé et sur l'environnement.

Remarque : lorsque le symbole "Pb" est apposé sur des piles électriques, cela signifie que ces piles contiennent du plomb.

Marquage des produits utilisant des rayons laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est apposée sur la carcasse/le boîtier de l'appareil et indique qu'il utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Inhalt

Informationen zur Kurzanleitung.....	26
Vor der Verwendung.....	26
Erste Schritte	28
Grundbedienung.....	29
Musikwiedergabe (CD/USB/iPod)	30
Radiowiedergabe	31
Anhang	32
Montagezubehör	32
Vor dem Einbau	33
Anschlussdiagramm.....	34
Einbau/Entfernen des Geräts.....	36

Informationen zur Kurzanleitung

In der vorliegenden Kurzanleitung finden Sie eine Erklärung der Geräte-Grundfunktionen. Informationen über bestimmte Funktionen, die hier nicht beschrieben sind, finden Sie in der Bedienungsanleitung (PDF-Datei) auf der mitgelieferten CD-ROM.

Um die auf der CD-ROM enthaltene Bedienungsanleitung lesen zu können, ist ein PC mit installiertem Betriebssystem (Microsoft® Windows XP/Vista/7 bzw. Mac OS X® 10.4 oder höher) sowie Adobe® Reader™ 7.1 oder Adobe® Acrobat® 7.1 oder höher erforderlich.

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können geändert werden, falls sich bestimmte Spezifikationen der Geräte ändern. Sie können die neueste Version der Bedienungsanleitung von <http://manual.kenwood.com/edition/im328> herunterladen.

Vor der Verwendung

▲ WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Halten Sie das Fahrzeug an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.

▲ ACHTUNG

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie noch alle Geräusche außerhalb des Fahrzeugs wahrnehmen können. Ist die Lautstärke während des Fahrens zu hoch eingestellt, besteht Unfallgefahr.
- Wischen Sie die verschmutzte Frontblende mit einem trockenen Silikon Tuch oder einem anderen weichen Tuch ab.
Wird diese Vorsichtsmaßnahme nicht beachtet, kann der Bildschirm bzw. das Gerät beschädigt werden.

Kondensation

Ist die Klimaanlage im Fahrzeug in Betrieb, kann sich Feuchtigkeit auf der Laserlinse ansammeln. Dadurch können Fehler beim Lesen der CD auftreten. Nehmen Sie die CD aus dem Gerät und warten Sie bis die Feuchtigkeit getrocknet ist.

Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Zeichen nach ISO 8859-1 können angezeigt werden.
- Zeichen nach ISO 8859-5 oder ISO 8859-1 können angezeigt werden. Siehe "Russian"/"RUSSIAN SET" unter <Grundeinstellungen> (Seite 44) (Bedienungsanleitung).
- Die Radiodatenbank-Funktion funktioniert nicht, wenn dieser Dienst von keinem Sender angeboten wird.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen der Anzeige und der Frontblende dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Daher können die Abbildungen der Anzeige von der tatsächlichen Anzeige am Gerät abweichen. Eventuell sind sogar manche Abbildungen der Anzeige nicht zutreffend.

Informationen zu den CDs, die mit diesem Gerät abgespielt werden können

- Dieses Gerät kann nur CDs mit der Kennung    wiedergeben.
- Die folgenden CDs können nicht verwendet werden:
 - CDs, die nicht rund sind
 - CDs, die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind
 - CD-Rs oder CD-RWs, die nicht abgeschlossen sind (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer CD-Brennsoftware sowie Ihres

CD-Recorders.)

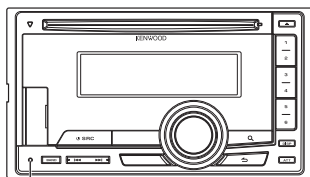
- CDs mit einer Größe von 8 cm (3 Zoll) (Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.)

Handhabung von CDs

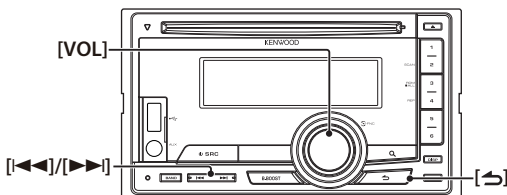
- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der CD.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine CD. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine CDs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für Ihre CD.
- Verwenden Sie zum Reinigen der CD keine Lösungsmittel. Verwenden Sie ein trockenes Silikontuch oder ein anderes weiches Tuch.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer CD nach außen hin.
- Ziehen Sie CDs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Halten Sie die CD am Rand und nehmen Sie sie von der Mittelhalterung, bevor Sie die CD einschieben.

Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste. Durch Drücken der Rückstelltaste werden die Werkseinstellungen wieder hergestellt.



Rückstelltaste



Demonstrationsmodus deaktivieren

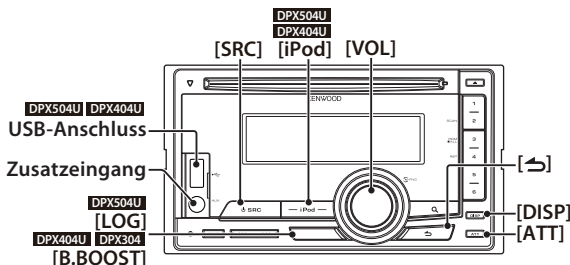
Deaktivieren Sie zunächst den Demonstrationsmodus, wenn Sie das Gerät nach der Installation zum ersten Mal benutzen.

- 1 Drücken Sie zum Deaktivieren des Demonstrationsmodus den **[VOL]**-Knopf, wenn die Meldungen "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" erscheinen (nach ca. 15 Sekunden).
- 2 Drehen Sie den **[VOL]**-Knopf, um "YES" auszuwählen, und drücken Sie dann auf den **[VOL]**-Knopf. Der Demonstrationsmodus kann auch im Funktionseinstellungsmodus deaktiviert werden. Siehe <Demonstrationsmodus-Einstellungen> (Seite 45) in der Bedienungsanleitung.

DPX504U

Datum einstellen

- 1 Drücken Sie den **[VOL]**-Knopf, um den Funktionseinstellungsmodus aufzurufen.
- 2 Das Element kann wie folgt ausgewählt und festgelegt werden.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Drehen Sie den **[VOL]**-Knopf, um das Element auszuwählen. Drücken Sie den **[VOL]**-Knopf, um das Element festzulegen.
- 3 Drücken Sie Knopf **[◀◀]** oder **[▶▶]**, um Einstellen des Monats, Kalendertags oder Jahres zu wählen.
- 4 Drehen Sie zum Einstellen von Jahr, Monat und Kalendertag den **[VOL]**-Knopf.
- 5 Drücken Sie auf den **[VOL]**-Knopf, um die Datumseinstellung abzuschließen.
- 6 Drehen Sie den **[VOL]**-Knopf zum Einstellen von "Date Mode" und drücken Sie dann auf den **[VOL]**-Knopf.
- 7 Wählen Sie durch Drehen des **[VOL]**-Knopfes das Datumsformat aus und drücken Sie dann auf den **[VOL]**-Knopf.
- 8 Drücken Sie den **[↵]**-Knopf mindestens 1 Sekunde und dann noch einmal kurz, um den Funktionseinstellungsmodus zu verlassen.



Einschalten

Durch Drücken der **[SRC]**-Taste wird das Gerät eingeschaltet.
Drücken Sie die **[SRC]**-Taste mindestens 1 Sekunde lang, um das Gerät auszuschalten.

Quellenauswahl

Drücken Sie die **[SRC]**-Taste.
Tuner ("TUNER") → USB ("USB") oder iPod ("iPod") (nur DPX504U/ DPX404U) → CD ("CD") → Zusatzingang ("AUX") → Standby ("STDBY"/ "STANDBY") → Tuner...

DPX504U DPX404U

Drücken Sie die **[iPod]**-Taste, um als Quelle iPod auszuwählen.
Die Quellen "USB"/ "iPod" und "CD" sind wählbar, wenn die betreffende Quelle bereit für die Wiedergabe ist.
Wenn optionales Zubehör angeschlossen wird, wird der Name der Quelle für jedes Gerät angezeigt. (nur DPX504U)

Lautstärke

Drehen Sie den **[VOL]**-Knopf, um die Lautstärke einzustellen.

Lautstärkeabsenkung

Drücken Sie die **[ATT]**-Taste.
Zum schnellen Absenken der Lautstärke.

USB-Anschluss (nur DPX504U/ DPX404U)

Sie können ein USB-Gerät oder einen iPod anschließen.
Für den Anschluss eines USB-Geräts oder iPods wird ein CA-U1EX oder KCA-iP101/ iP102 (optionales Zubehör) empfohlen.

Zusatzingang

Hier kann ein tragbares Audiogerät mit Stereo-Miniklinke (ø 3,5 mm) angeschlossen werden.

Anzeigenauswahl

Mit jedem Drücken der **[DISP]**-Taste wechselt der gewählte Anzeigemodus.
Siehe <Auswahl der Anzeigeart> (Seite 36)/ <Umschalten der Textanzeige> (Seite 40) in der Bedienungsanleitung

DPX504U

Protokollfunktion-Aufruf

Zuvor verwendete Funktionen werden automatisch im Speicher protokolliert und als Liste angezeigt.

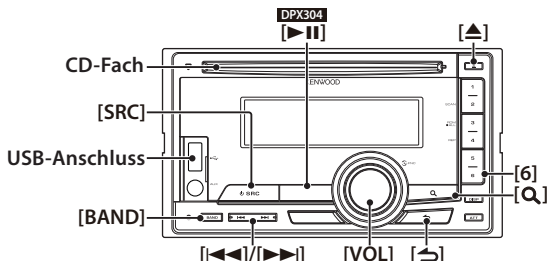
- 1 Drücken Sie die **[LOG]**-Taste.
- 2 Drehen Sie den **[VOL]**-Knopf und drücken Sie ihn, wenn die gewünschte Protokollfunktion angezeigt ist.
Um den Aufruf der Protokollfunktion abbrechen, drücken Sie **[↵]**.
Die Protokolle können gespeichert oder gelöscht werden. Siehe <Protokollfunktion> (Seite 58) in der Bedienungsanleitung.

DPX404U DPX304

Anhebung der Bässe

Jedes Drücken der **[B.Boost]**-Taste schaltet die Bassbetonung über zwei Stufen weiter (LV1, LV2, OFF).

Musikwiedergabe (CD/USB/iPod)



Wiedergabe - Disc

Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach ein. Nach dem Einlegen wird die Quelle automatisch umgeschaltet, und die Titelwiedergabe beginnt.

Wiedergabe - USB-Gerät (nur DPX504U/DPX404U)

Schließen Sie ein USB-Gerät oder einen iPod an den **USB-Anschluss** an. Nach dem Anschluss wird die Quelle automatisch umgeschaltet, und die Titelwiedergabe beginnt.

Audiodatei-Ordner auswählen

Drücken Sie die **[BAND]**-Taste, um den jeweils nächsten Ordner zu wählen.

Titel auswählen

Drücken Sie die **[<<]**- oder **[>>]**-Taste, um einen Titel auszuwählen.

Schnelles Vor- und Zurückspulen des Titels

Drücken Sie die **[<<]**- oder **[>>]**-Taste und halten Sie sie gedrückt, um innerhalb der Audiodatei mit Musikstücken (Titel oder Dateien) schnell vor- und zurückzuspringen.

Pause und Wiedergabe

DPX504U DPX404U

Drücken Sie die **[6]**-Taste, um die Wiedergabe einer Musikdatei (Titel oder Datei) anzuhalten oder fortzusetzen.

DPX304

Drücken Sie die **[▶||]**-Taste, um die Wiedergabe einer Musikdatei (Titel oder Datei) anzuhalten oder fortzusetzen.

Musiksuche

Suche nach einem Titel, der wiedergegeben werden soll.

1 Drücken Sie die **[Q]**-Taste.

2 Suchen Sie nach Musik.

Funktion	Vorgang
Bewegung zwischen Elementen	Drehen Sie den [VOL]-Knopf .
Auswahl eines Elements	Drücken Sie den [VOL]-Knopf .
Rückkehr zum vorherigen Element	Drücken Sie die [↵] -Taste.

Um die Musiksuche nach Audiodateien bzw. für den iPod abzubrechen, drücken Sie die **[↵]**-Taste mindestens 1 Sekunde.

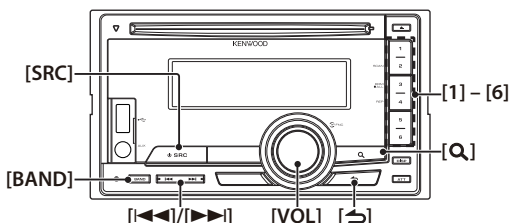
CD entfernen

Drücken Sie die **[▲]**-Taste, um eine CD auszuwerfen.

USB-Gerät entfernen (nur DPX504U/DPX404U)

Drücken Sie die **[SRC]**-Taste, um ein beliebiges anderes Gerät als USB als Quelle auszuwählen, und entfernen Sie das USB-Gerät.

Die auf dem USB-Gerät gespeicherten Daten können beschädigt werden, wenn Sie das USB-Gerät entfernen, während es als aktive Quelle genutzt wird.



Tuner-Quelle auswählen

Drücken Sie die [SRC]-Taste, um "TUNER" auszuwählen.

Band auswählen

Drücken Sie die [BAND]-Taste, um das Band in der Reihenfolge FM1 → FM2 → FM3 → AM weiterzuschalten.

Sender auswählen

Drücken Sie die [◀◀] oder [▶▶]-Taste, um den gewünschten Sender auszuwählen.

Verkehrsfunk

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [Q]-Taste, um die Verkehrsfunkfunktion ein- oder auszuschalten.

Erfolgt eine Verkehrsmeldung, wenn die Funktion eingeschaltet ist, erscheint "Traffic INFO ON"/"TI ON" in der Anzeige und die Verkehrsmeldung wird empfangen..

Senderspeicher

Halten Sie die Taste ([1] bis [6]), auf die Sie den gewählten Sender abspeichern möchten, mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

Abrufen der im Speicher abgelegten Sender

Drücken Sie die Taste ([1] to [6]), auf die der wiederzugebende Sender abgespeichert ist.

Auswahl der Programmart (PTY)

- 1 Drücken Sie die [Q]-Taste.
- 2 Drehen Sie den [VOL]-Knopf, um die Programmart zu wählen.
- 3 Drücken Sie die Taste [◀◀] oder [▶▶] zum Suchen nach einem Sender mit der gewünschten Programmart.
- 4 Drücken Sie die [↵]-Taste.

Anhang

Über Audiodateien

- Wiederzugebende Audiodateien
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Abspielbare CD-Medien
CD-R/RW/ROM
- Abspielbare CD-Dateiformate
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, lange
Dateinamen.
- Abspielbare USB-Geräte
USB-Massenspeicher-Klasse
- Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten
FAT16, FAT32

Ein Online-Handbuch zu Audiodateien
finden Sie auf der Webseite
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPods/iPhones, die an dieses Gerät angeschlossen werden können

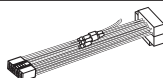
Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Weitere Informationen zur Kompatibilität
der iPod/iPhone-Software erhalten Sie
unter: www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

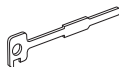
Montagezubehör

①



.....1

②



.....2

Vor dem Einbau

⚠ WARNUNG

- Voraussetzung für den Einbau des Geräts im Fahrzeug ist ein 12-Volt-Gleichstromanschluss sowie eine negative Masseverbindung.
- Beim Anschließen des Zündkabels (rot) sowie des Batteriekabels (gelb) an das Chassis des Fahrwerks (Masse) können Kurzschlüsse auftreten, die wiederum Feuer verursachen könnten. Schließen Sie diese Kabel nur an Stromquellen an, die durch den Sicherungskasten führen.

⚠ ACHTUNG

- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs.
- Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenem Fachpersonal.
- Sollten Sie Probleme bei der Montage des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten. Trennen Sie den Minuspol von der Batterie und stellen Sie alle elektrischen Verbindungen her, bevor Sie das Gerät montieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nach der Montage wieder an den Masseanschluss des Chassis an.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte sich nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine

neue Sicherung mit den gleichen Nenngrößen.

- Werden nur zwei Lautsprecher an das System angeschlossen, schließen Sie diese bitte entweder an die Ausgangsbuchsen für die vorderen oder für die hinteren Lautsprecher an (mischen Sie auf keinen Fall vorne und hinten). Wenn Sie beispielsweise den ⊕-Verbinder des linken Lautsprechers an eine Ausgangsbuchse für die vorderen Lautsprecher anschließen, schließen Sie den ⊖-Verbinder auf keinen Fall an eine Ausgangsbuchse für die hinteren Lautsprecher an.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die Minuspol (⊖) zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall eigene Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Falls die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position aufweist, schließen Sie das Zündkabel bitte an eine Stromquelle an, die sich mit dem Zündschlüssel ein- und ausschalten lässt. Wenn Sie das Zündkabel an eine Stromquelle mit einer konstanten Stromversorgung wie beispielsweise an Batteriekabeln anschließen, kann sich die Batterie entladen.
- Wenn die Konsole über einen Deckel verfügt, stellen Sie sicher, dass die Frontblende beim Öffnen und Schließen nicht am Deckel stößt.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Montieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.

Anschlussdiagramm



- Lautsprecherimpedanz : 4 – 8 Ω
- Maximaler Versorgungsstrom des USB-Anschlusses : 500 mA

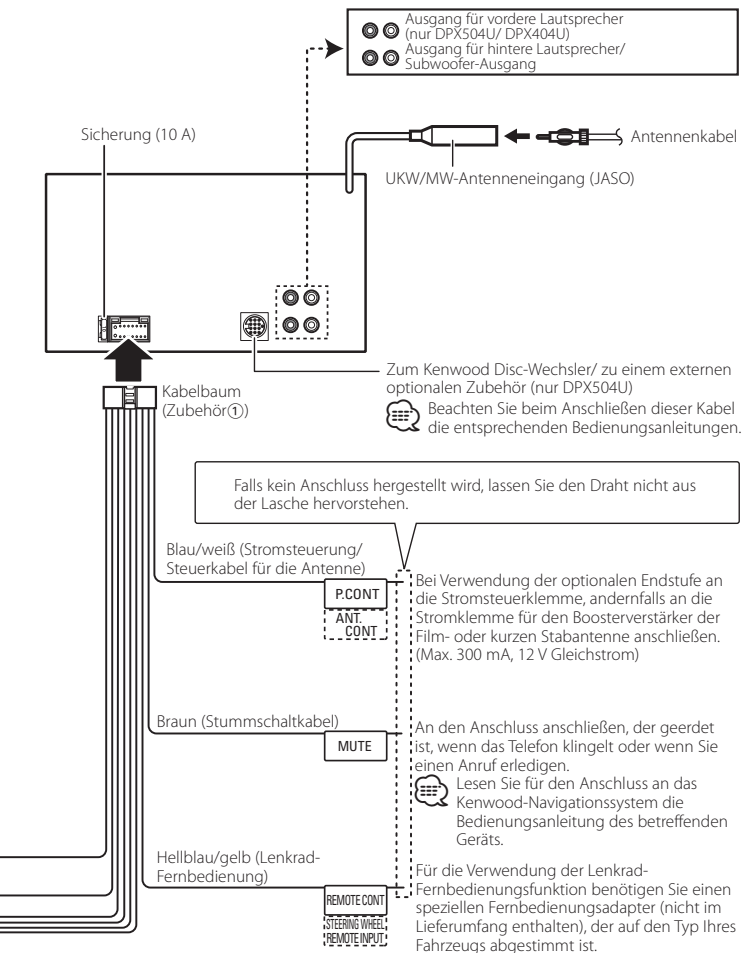
Zuordnung/Funktion der Anschlüsse

Stiftnummern für ISO-Anschlüsse	Kabelfarbe	Funktionen
Externer Stromanschluss		
A-4	gelb	Batterie
A-5	blau/weiß	Stromsteuerung
A-6	orange/weiß	Dimmer
A-7	rot	Zündung (ACC)
A-8	schwarz	Erdungsanschluss (Masse)
Lautsprecheranschluss		
B-1	lila	hinten rechts (+)
B-2	lila/schwarz	hinten rechts (-)
B-3	grau	vorne rechts (+)
B-4	grau/schwarz	vorne rechts (-)
B-5	weiß	vorne links (+)
B-6	weiß/schwarz	vorne links (-)
B-7	grün	hinten links (+)
B-8	grün/schwarz	hinten links (-)



Siehe <ISO-Anschluss anschließen> (Seite 36).





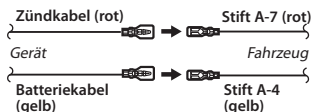
Anschlussdiagramm

ISO-Anschluss anschließen

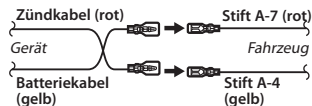
Die Stiftbelegung der ISO-Anschlüsse ist vom Fahrzeugtyp abhängig. Stellen Sie sicher, dass Sie alles ordnungsgemäß anschließen und Schäden am Gerät verhindern.

Der Standardanschluss für den Kabelbaum wird unten unter **1** beschrieben. Sind die ISO-Anschlussstifte wie unter **2** beschrieben belegt, führen Sie den Anschluss bitte wie dargestellt durch. Stellen Sie bitte sicher, dass das Kabel wie unter **2** unten beschrieben wieder angeschlossen wird, falls dieses Gerät in ein Fahrzeug der Marke **Volkswagen** eingebaut wird.

- 1** (Standardeinstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit der Zündung, der Stift A-4 (gelb) mit der Konstantstromquelle verbunden.

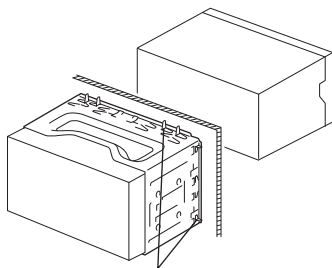


- 2** Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit der Konstantstromquelle, der Stift A-4 (gelb) mit der Zündung verbunden.



Einbau/Entfernen des

Einbau



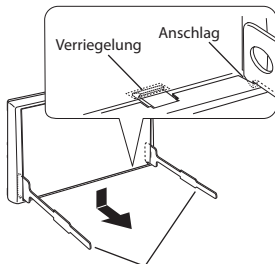
Sichern Sie das Gerät, indem Sie die Metallflansche mit einem Schraubendreher o. Ä. umbiegen.



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest sitzt. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen (beispielsweise Klangbeeinträchtigungen) auftreten.

Entfernen des Hartgummirahmens

- 1** Lassen Sie die Mitnehmernasen des Ausbauwerkzeugs **2** eingreifen und lösen Sie die beiden Arretierungen im unteren Bereich. Senken Sie den Rahmen nach unten und ziehen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt nach vorn.



Ausbauwerkzeug (Zubehör 2)

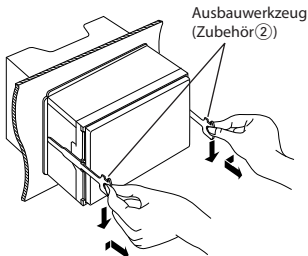
Geräts



- Der Rahmen kann in der gleichen Weise von der Oberseite entfernt werden.
- 2 Lösen Sie, wenn der untere Bereich entfernt ist, die oberen zwei Stellen.

Entfernen des Geräts

- 1 Entfernen Sie wie in Abschnitt <Entfernen des Hartgummirahmens> beschrieben den Hartgummirahmen.
- 2 Schieben Sie wie gezeigt die beiden Ausbauwerkzeuge ② tief in die Schlitzte an den beiden Seiten.
- 3 Drücken Sie das Ausbauwerkzeug nach unten und ziehen Sie das Gerät halb heraus. Üben Sie derweil Druck nach innen aus.



- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Mitnehmernasen des Ausbauwerkzeugs verletzen.
- 4 Fassen Sie das Gerät mit den Händen und ziehen Sie es vorsichtig ganz heraus.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Pb

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**LASER-GERÄT
KLASSE 1**

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Inhoud

Over de snelstartgids.....	38
Voor de ingebruikneming.....	38
Eerste stap.....	40
Basisbediening.....	41
Muziek afspelen (CD/USB/iPod).....	42
Naar de radio luisteren.....	43
Appendix	44
Installatieaccessoires.....	44
Voor de installatie	45
Verbinden van kabels met aansluitingen.....	46
Toestel installeren/verwijderen.....	48

Over de snelstartgids

In deze snelstartgids worden de basisfuncties van dit toestel besproken. Voor functies die niet aan bod komen in deze gids raadpleegt u de gebruiksaanwijzing (PDF-bestand) op de meegeleverde cd-rom "Gebruiksaanwijzing".

Voor het raadplegen van de gebruiksaanwijzing op de cd-rom is een pc met Microsoft® Windows XP/Vista/7 of Mac OS X® 10.4 of later vereist waarop Adobe® Reader™ 7.1 of Adobe® Acrobat® 7.1 of hoger is geïnstalleerd.

De gebruiksaanwijzing kan wijzigingen ondergaan ten gevolge van aanpassing van de specificaties, enz. U kunt de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing downloaden op <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Voor de ingebruikneming

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Stop de auto voordat u het toestel bedient.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.

⚠ LET OP

- Stel het volume zo in dat u geluiden van buiten de auto kunt horen. Rijden met een te hoog volume kan een ongeluk veroorzaken.
- Veeg het paneel schoon met een droge silicone of zachte doek.
Als u dit voorschrift negeert kan de monitor of het toestel beschadigen.

Condensatie

Als de auto airconditioning heeft, kan condens neerslaan op de laserlens. Hierdoor kunnen afspelfouten ontstaan. Verwijder in dat geval de disk en wacht tot het vocht is verdampt.

Opmerkingen

- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Vraag bij aankoop van optionele accessoires aan uw Kenwood-dealer of deze functioneren met uw model en in uw gebied.
- Tekens die voldoen aan ISO 8859-1 kunnen worden afgespeeld.
- Tekens die voldoen aan de norm ISO 8859-5 of ISO 8859-1 kunnen worden afgespeeld. Zie "Russian"/"RUSSIAN SET" van <Begininstellingen> (pagina 44) van de gebruiksaanwijzing.
- De Radio Data System-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. Het is daarom mogelijk dat de displays in de afbeeldingen afwijken van wat er werkelijk in de display van het apparaat wordt weergegeven, en dat sommige displays in de afbeeldingen niet van toepassing zijn.

Met dit toestel te gebruiken disks

- Dit toestel kan alleen cd's met het merkteken  weergegeven.
- De volgende disks kunnen niet worden gebruikt:
 - Disks die niet rond zijn
 - Disks met een gekleurd opnameoppervlak of vuile disks
 - Recordable/Rewritable disk die niet is gefinaliseerd (raadpleeg voor de finalisatiemethode de diskbrandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw diskrecorder.)

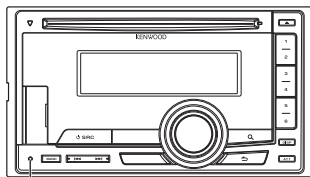
- 8 cm (3 inch) disk (als deze probeert af te spelen met een adapter kan het toestel defect raken.)

Behandeling van disks

- Raak het opnameoppervlak van de disk niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op de disk. Gebruik ook geen disks waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren voor disks.
- Gebruik geen oplosmiddelen om disks schoon te maken. Gebruik een droge silicone of zachte doek.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Trek disks horizontaal uit het toestel.
- Verwijder eventuele randen rond het gat in het midden en langs de omtrek van de disk voordat u de disk in het toestel steekt.

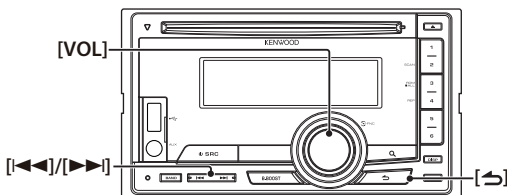
Terugstellen van uw toestel

Als het toestel niet naar behoren werkt, drukt u op de resettoets. Als op de resettoets wordt gedrukt, worden de fabrieksinstellingen van het toestel hersteld.



Resettoets

Eerste stap



De demonstratiemodus annuleren

Annuleer de demonstratiemodus als u deze voor de eerste keer na de installatie gebruikt.

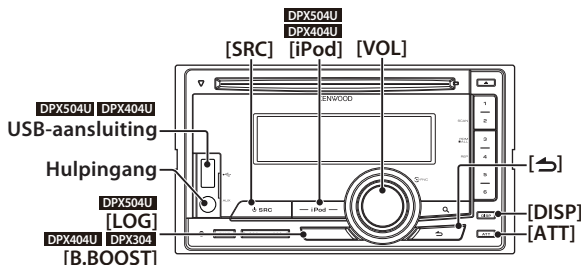
- 1 Druk op de knop **[VOL]** om de demonstratiemodus te annuleren wanneer de meldingen "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" worden weergegeven (ca. 15 seconden).
- 2 Draai aan de knop **[VOL]** om "YES" te selecteren en druk vervolgens op de knop **[VOL]**.
De demonstratiemodus kan tevens worden geannuleerd in de modus Functies instellen. Raadpleeg <Instelling van de demonstratiemodus> (pagina 45) van de gebruiksaanwijzing.

DPX504U

Datum aanpassen

- 1 Druk op de knop **[VOL]** om de modus Functies instellen te openen.
- 2 Het item kan als volgt worden geselecteerd en bevestigd.
"Settings" → "Clock&Date" → "Date Adjust"
Draai aan de knop **[VOL]** om het item te selecteren. Druk op de knop **[VOL]** om het item te bepalen.
- 3 Druk op de knop **[◀◀]** of **[▶▶]** om de maand, datum of het jaar in te stellen.
- 4 Draai aan de knop **[VOL]** om jaar, maand en datum in te stellen.
- 5 Druk op de knop **[VOL]** om de datumaanpassing te voltooien.
- 6 Draai aan de knop **[VOL]** om "Date Mode" te selecteren en druk vervolgens op de knop **[VOL]**.
- 7 Draai aan de knop **[VOL]** om "Date Format" te selecteren en druk vervolgens op de knop **[VOL]**.
- 8 Houd de knop **[↵]** ten minste 1 seconde ingedrukt en druk er dan weer kort op om de modus Functies instellen te verlaten.

Basisbediening



Voeding

Het toestel kan worden ingeschakeld door op de knop **[SRC]** te drukken. Houd de toets **[SRC]** ten minste 1 seconde ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

Bronselectie

Druk op de knop **[SRC]**.
Tuner ("TUNER") → USB ("USB") of iPod ("iPod") (alleen DPX504U/ DPX404U) → CD ("CD") → Hulpingang ("AUX") → Standby ("STDBY"/ "STANDBY") → Tuner...

DPX504U DPX404U

Druk op de toets **[iPod]** om de bron op iPod te schakelen.

De bron "USB"/ "iPod" en "CD" kan worden geselecteerd als elke bron gereed is om af te spelen.

Wanneer een optioneel accessoire wordt aangesloten, wordt de bronnaam van elk apparaat getoond. (alleen DPX504U)

Volume

Draai aan de knop **[VOL]** om het geluidsvolume aan te passen.

Demper

Druk op de knop **[ATT]**.
Hiermee wordt het volume snel gedempt.

USB-aansluiting (alleen DPX504U/ DPX404U)

Er kan een USB-apparaat of een iPod worden aangesloten.

CA-U1EX of KCA-iP101/iP102 (optioneel accessoire) wordt aanbevolen om een USB-apparaat of iPod aan te sluiten.

Hulpingang

Er kan een draagbaar audioapparaat worden aangesloten via de stereo ministecker (3,5 mm ø).

Display selectie

Elke keer dat u op de knop **[DISP]** drukt, wordt er een andere weergavemodus geselecteerd.

Raadpleeg <Weergavetype selecteren> (pagina 36)/ <Tekstweergave selecteren> (pagina 40) van de gebruiksaanwijzing.

DPX504U

Oproepen logfunctie

Eerder gebruikte functies worden automatisch vastgelegd in het geheugen en als een lijst getoond.

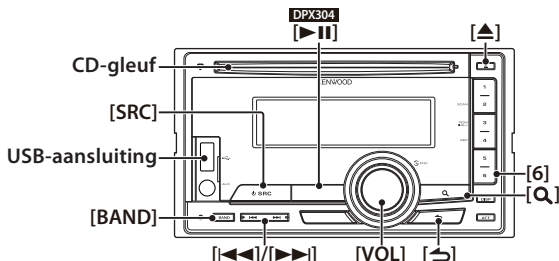
- 1 Druk op de knop **[LOG]**.
- 2 Draai aan de knop **[VOL]** en houd de knop ingedrukt wanneer de gewenste Logfunctie wordt weergegeven.
Druk op **[↵]** om het oproepen van de logfunctie te annuleren.
Loginformatie kan worden opgeslagen of gewist. Raadpleeg <Logfunctie> (pagina 58) van de gebruiksaanwijzing.

DPX404U DPX304

Basversterking

Telkens wanneer u op de knop **[B.Boost]** drukt, wordt de basweergave in twee stappen versterkt (LV1, LV2, OFF).

Muziek afspelen (CD/USB/iPod)



Cd afspelen

Plaats de cd in de cd-sleuf.
Nadat de disk is geplaatst, wordt de bron automatisch overgeschakeld en wordt het afspelen van een muziknummer gestart.

USB-apparaat afspelen (alleen DPX504U/ DPX404U)

Sluit een USB-apparaat of iPod aan op de **USB-aansluiting**.
Nadat dit is gebeurd, wordt automatisch van bron veranderd en wordt het afspelen van een muziknummer gestart.

Een map met audiobestanden selecteren

Druk op de knop **[BAND]** om een volgende map te selecteren.

Een muziknummer selecteren

Druk op de knop **[<<]** of **[>>]** om een muziknummer te selecteren.

Snel vooruit- of terugspoelen door het nummer

Druk op de knop **[<<]** of **[>>]** en houd de knop ingedrukt om het audiobestand met de muziknummers (liedjes of bestanden) snel vooruit of achteruit te spoelen.

Pauseren en afspelen

DPX504U | DPX404U

Druk op de knop **[6]** om het afspelen van een muziknummer (liedje of bestand) te onderbreken of te hervatten.

DPX304

Druk op de knop **[▶||]** om het afspelen van een muziknummer (liedje of bestand) te

onderbreken of te hervatten.

Muziek zoeken

Het nummer dat u wilt afspelen zoeken.

- 1 Druk op de toets **[Q]**.
- 2 Zoek naar muziek.

Type bewerking	Actie
Verplaatsen tussen items	Draai aan de knop [VOL] .
Item selecteren	Druk op de knop [VOL] .
Teruggaan naar vorige item	Druk op de knop [>] .

Houd de toets **[>]** ten minste 1 seconde ingedrukt om de functie voor het zoeken naar muziek in audiobestanden of op een iPod te annuleren.

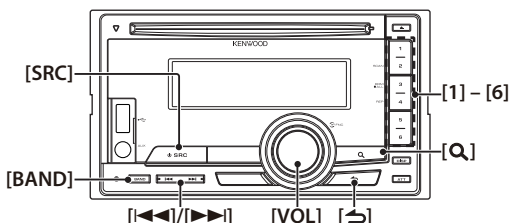
Disk verwijderen

Druk op de toets **[▲]** om een disk uit te werpen.

USB-apparaat verwijderen (alleen DPX504U/ DPX404U)

Druk op de toets **[SRC]** om de bron te veranderen naar een andere dan USB, en verwijder daarna het USB-apparaat. Gegevens op het USB-apparaat kunnen beschadigen als u het verwijdert terwijl het als actieve bron in gebruik is.

Naar de radio luisteren



Een tunerbron selecteren

Druk op de toets [SRC] om "TUNER" te selecteren.

Frequentieband selecteren

Druk op de knop [BAND] om de frequentieband te wijzigen in de volgorde FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Radiozender selecteren

Druk op de knop [◀] of [▶] om de radiozender waarnaar u wilt luisteren te selecteren.

Verkeersinformatie

Houd de knop [Q] ten minste 1 seconde ingedrukt om de verkeersinformatie in of uit te schakelen.

Indien een verkeersbericht wordt gestart en de functie is ingeschakeld, wordt "Traffic INFO ON"/"TI ON" weergegeven en wordt de verkeersinformatie ontvangen.

Zendervoorkeur geheugen

Houd de knop ([1] tot [6]) waaraan u de geselecteerde zender wilt toewijzen minstens 2 seconden ingedrukt.

Oproepen van zenders die in het geheugen zijn vastgelegd

Druk de knop ([1] tot [6]) in die correspondeert met de zender waarnaar u wilt luisteren.

PTY (Program Type)

- 1 Druk op de toets [Q].
- 2 Draai aan de knop [VOL] om het programmatype te selecteren.
- 3 Druk op de knop [◀] of [▶] om te zoeken naar zenders met het geselecteerde programmatype.
- 4 Druk op de knop [▶].

Appendix

Audiobestanden

- Afspeelbaar audiobestand
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Afspeelbare diskmedia
CD-R/RW/ROM
- Bestandsindelingen voor afspeelbare disks
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, lange bestandsnaam.
- Afspeelbaar USB-apparaat
USB-massaopslag klasse
- Afspeelbaar bestandssysteem van USB-apparaat
FAT16, FAT32

Een online handleiding over audiobestanden is beschikbaar op de site www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPod/iPhone die kan worden aangesloten op dit toestel

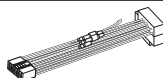
Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Kijk voor informatie over de compatibiliteit van iPod/iPhone-software op www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

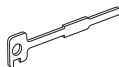
Installatieaccessoires

①



.....1

②



.....2

Voor de installatie

▲ WAARSCHUWING

- Het toestel kan uitsluitend worden geïnstalleerd in een auto met een 12V-accu met massa aan de min-pool.
- Als u de ontstekingskabel (rood) en de accukabel (geel) op het chassis van de auto (massa) aansluit, kan u een kortsluiting veroorzaken waardoor brand kan ontstaan. Sluit deze kabels altijd aan op de voedingsbron die door de zekeringkast loopt.

▲ LET OP

- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig.
- Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik van het toestel. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie. Maak de negatieve klem los van de accu en maak alle elektrische verbindingen voordat u het toestel installeert.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom kortsluiting door de kapjes op het uiteinde van de niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet te verwijderen.
- Controleer na de installatie opnieuw of het toestel geaard is aan het chassis van de auto.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken

en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

- Wanneer er slechts twee luidsprekers op het systeem worden aangesloten, sluit de connectoren dan aan op beide voor-uitgangsaansluitingen of beide achter-uitgangsaansluitingen (meng de voor- en achter-uitgangsaansluitingen niet). Als u, bijvoorbeeld, de ⊕ connector van de linker luidspreker aansluit op een voor-uitgangsaansluiting, sluit dan de ⊖ connector niet aan op een achter-uitgangsaansluiting.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Dit toestel kan beschadigd raken of niet functioneren als u de ⊖ kabels deelt of met een metalen deel van het voertuig aardt.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven. Als u de verkeerde schroeven gebruikt, kunt u het toestel beschadigen.
- Als de voeding van uw auto geen ACC-stand heeft, verbind dan de ontstekingsdraden met een voedingsbron die met de contactslotleutel kan worden aan- en uitgezet. Als u de ontstekingsdraad verbindt met een constante voedingsbron, zoals de accukabels, dan kan de accu leeglopen.
- Als de console een deksel heeft, moet u er bij de installatie van het toestel op letten dat het voorpaneel bij het openen en sluiten het deksel niet raakt.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30°.

Verbinden van kabels met aansluitingen



- Luidsprekerimpedantie: 4 – 8 Ω
- Maximale toevoerstroom USB-aansluiting : 500 mA

Stekkerfunctietabel

Pennummers voor ISO-stekkers	Kleur van kabel	Funcities
Externe spanningsaansluiting		
A-4	Geel	Accu
A-5	Blauw/wit	Spanningsregeling
A-6	Oranje/wit	Dimmer
A-7	Rood	Contact (ACC)
A-8	Zwart	Massaverbinding
Luidsprekerstekker		
B-1	Paars	Rechts achter (+)
B-2	Paars/zwart	Rechts achter (-)
B-3	Grijs	Rechts voor (+)
B-4	Grijs/zwart	Rechts voor (-)
B-5	Wit	Links voor (+)
B-6	Wit/zwart	Links voor (-)
B-7	Groen	Links achter (+)
B-8	Groen/zwart	Links achter (-)



Zie <Aansluiten van de ISO-stekker> (pagina 48).

Aansluiting A

18 16 14 12

17 15 13 11

Aansluiting B

18 16 14 12

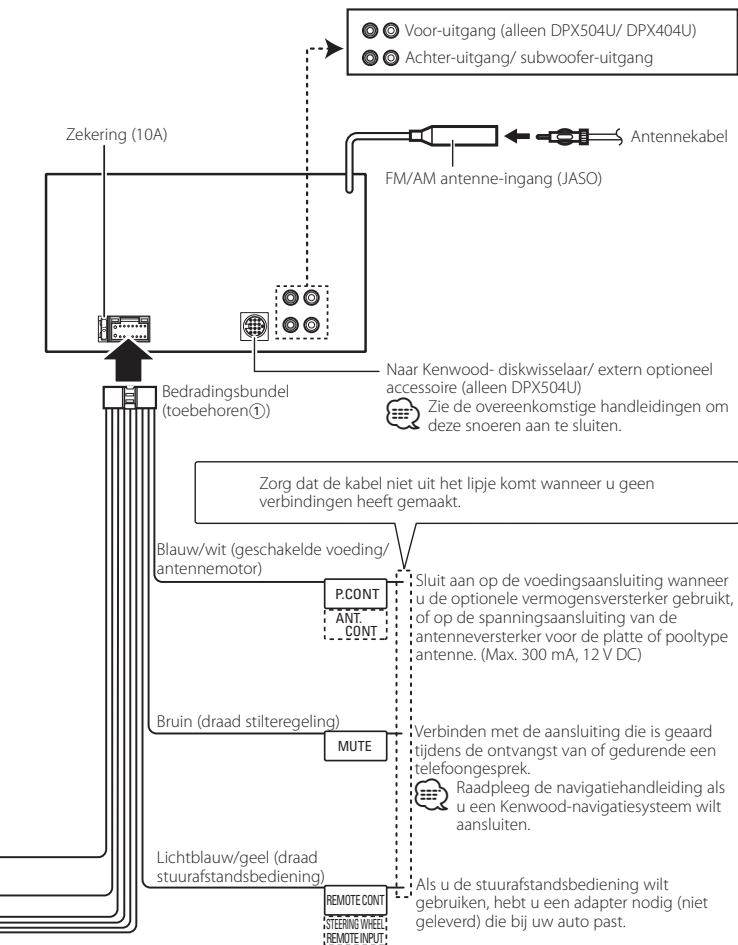
17 15 13 11

Geel (pen A-4)

Rood (pen A-7)

Geel (accukabel)

Rood (ontstekingskabel)



Verbinden van kabels met aansluitingen

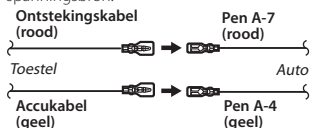
Aansluiten van de ISO-stekker

De penopstelling van de ISO-stekkers is afhankelijk van uw type auto. Zorg dat de aansluitingen juist zijn om beschadiging van het toestel te voorkomen.

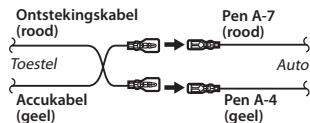
De standaardverbinding van de bedragsbundel wordt in stap 1 hieronder beschreven. Maak de getoonde verbindingen als de penopstelling van de ISO-stekker overeenkomt met de beschrijving in 2.

De kabel moet opnieuw worden aangesloten zoals getoond in 2 hieronder als u dit toestel installeert in **Volkswagen**-modellen.

- 1 (Standaardverbinding) De pen A-7 (rood) van de ISO-stekker van de auto is verbonden met het contact en de pen A-4 (geel) is verbonden met de constante spanningsbron.

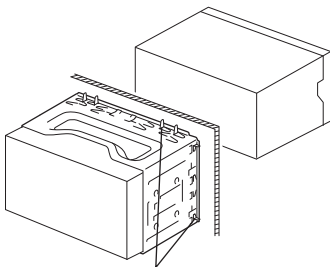


- 2 De pen A-7 (rood) van de ISO-stekker van de auto is verbonden met de constante spanningsbron en de pen A-4 (geel) is verbonden met het contact.



Toestel installeren/

Installatie



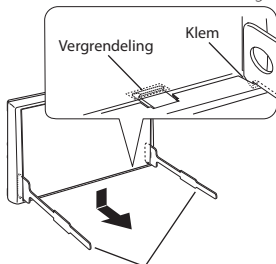
Buig de lipjes van de bevestigingshuls met een schroevendraaier of iets dergelijks en bevestig op zijn plaats.



- Controleer of het toestel goed op zijn plaats is geïnstalleerd. Als het toestel niet stabiel is, kan het slecht werken (het geluid kan bijvoorbeeld soms onderbroken worden).

Hardrubberen frame verwijderen

- 1 Steek de meeneempennen van het uitbouwgereedschap in de uitsparingen 2 en verwijder de twee vergrendelingen aan de onderkant. Breng het frame omlaag en trek het naar voren zoals te zien is in de afbeelding.



Verwijderingshulpmiddel (accessoire 2)

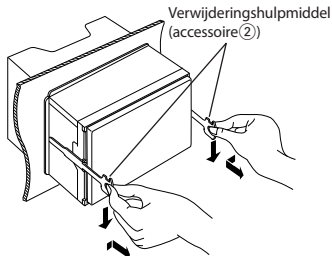
verwijderen



- Aan de bovenkant kan het frame op dezelfde manier worden verwijderd.
- 2** Nadat de onderkant is verwijderd, verwijdert u de twee plaatsen aan de bovenkant.

Toestel verwijderen

- 1** Verwijder het hardrubberen frame volgens de uitbouwprocedure in het deel <Hardrubberen frame verwijderen>.
- 2** Steek de twee uitbouwgereedschappen ② zoals is afgebeeld diep in de uitsparingen.
- 3** Breng het uitbouwgereedschap omlaag en trek het toestel half naar voren terwijl u naar het midden drukt.



- Wees voorzichtig om verwonding door de klempennen op het verwijderstaafje te vermijden.
- 4** Trek het toestel met uw handen geheel naar voren en let op dat u het toestel niet laat vallen.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste wijze worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.



Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl.

Pb

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Markering op producten die laserstralen gebruiken

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is. Er bestaat geen gevaar van gevaarlijke straling buiten het toestel.

Sommario

Informazioni sulla Guida rapida all'uso	50
Prima dell'uso	50
Primo passo	52
Funzioni di base	53
Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)	54
Ascolto della radio	55
Appendice	56
Accessori di installazione	56
Prima dell'installazione	57
Collegamento dei cavi ai terminali	58
Installazione/rimozione dell'unità	60

Informazioni sulla Guida rapida all'uso

Questa Guida rapida all'uso illustra le funzioni di base di questa unità. Per le funzioni che non sono trattate in questa guida, vedere le Istruzioni per l'uso (file PDF) contenute nel CD-ROM "Istruzioni per l'uso" incluso.

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM, è necessario un PC completo di Microsoft® Windows XP/Vista/7 o Mac OS X® 10.4 o successive, oltre ad Adobe® Reader™ 7.1 o Adobe® Acrobat® 7.1 o successivi.

Le Istruzioni per l'uso sono soggette a variazioni, in caso di modifica delle specifiche e così via. È possibile scaricare l'ultima versione delle Istruzioni per l'uso all'indirizzo web: <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Prima dell'uso

▲ AVVERTENZA

Per prevenire lesioni o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

- Fermare il veicolo prima di mettere in funzione l'unità.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

▲ ATTENZIONE

- Regolare il volume in modo da riuscire a sentire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo. Guidare con un volume troppo alto potrebbe essere causa di incidente.
- Rimuovere lo sporco dal pannello con un panno al silicone o morbido.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare al danneggiamento del monitor o dell'unità stessa.

Condensa

Quando sul veicolo viene azionata l'aria condizionata, potrebbe formarsi umidità sulle lenti laser. Questo potrebbe causare errori nella lettura del disco. In tal caso estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori.

Note

- Se si verificano problemi durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.
- È possibile visualizzare i caratteri ISO 8859-1.
- È possibile visualizzare i caratteri ISO 8859-5 o ISO 8859-1. Fare riferimento a "Russian"/"RUSSIAN SET" di <Impostazioni iniziali> (pagina 44) (Istruzioni per l'uso).
- La funzione Radio Data System non funziona se tale servizio non viene fornito dalle emittenti.
- Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Pertanto, ciò che viene visualizzato sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che realmente appare sul display dell'unità; parte delle illustrazioni potrebbe non essere visualizzata.

Informazioni riguardanti i cd utilizzati con questa unità

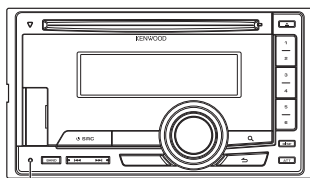
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con .
- Non è possibile utilizzare i seguenti dischi:
 - Dischi non rotondi
 - Dischi con colorazione sulla superficie di registrazione o dischi sporchi
 - Disco registrabile/riscrivibile non finalizzato (per il processo di finalizzazione fare riferimento al software di scrittura dischi in vostro possesso e alle istruzioni per l'uso del registratore.)
 - Disco di 8 cm (3 pollici) (cercare di inserirlo utilizzando un adattatore può causare un malfunzionamento.)

Gestione dei dischi

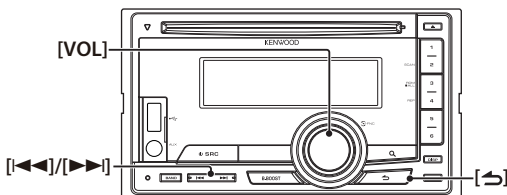
- Non toccare la superficie di registrazione del disco.
- Non attaccare del nastro ecc. sul disco o utilizzare un disco con del nastro incollato sopra.
- Non utilizzare alcun accessorio per il disco.
- Non utilizzare solventi per la pulizia dei dischi. Utilizzare un panno asciutto al silicone o morbido.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- In fase di estrazione dei dischi, estrarli in posizione orizzontale.
- Togliere i cerchi dal foro centrale e dal bordo del disco prima di inserirlo.

Reset dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. L'unità ritorna alle impostazioni predefinite quando viene premuto il tasto di ripristino.



Tasto di ripristino



Annullare il modo dimostrativo

Annullare il modo dimostrativo quando si utilizza l'unità per la prima volta dopo l'installazione.

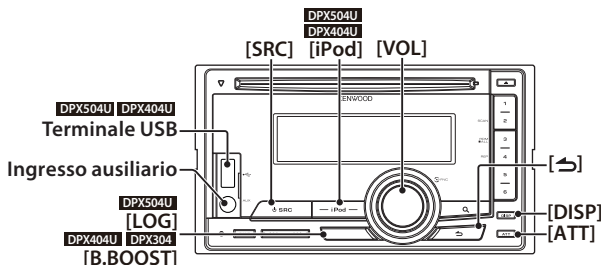
- 1 Premere la manopola **[VOL]** per annullare il modo dimostrativo quando sono visualizzati i messaggi "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (circa 15 secondi).
- 2 Ruotare la manopola **[VOL]** per selezionare "YES", quindi premere la manopola **[VOL]**. È possibile uscire dal modo dimostrativo anche nel modo impostazione funzioni. Vedere <Impostazione modo dimostrativo> (pagina 45) delle Istruzioni per l'uso.

DPX504U

Regolazione della data

- 1 Premere la manopola **[VOL]** per inserire la modalità di impostazione della funzione.
- 2 Per selezionare e impostare la voce procedere come segue.
"Settings" → "Clock&Date" → "Date Adjust"
Per selezionare la voce, ruotare la manopola **[VOL]**. Per impostare la voce, premere la manopola **[VOL]**.
- 3 Premere il tasto **[I<<<]** oppure **[>>>]** per selezionare il mese, la data, o l'anno da impostare.
- 4 Ruotare la manopola **[VOL]** per regolare l'anno, il mese e la data.
- 5 Premere la manopola **[VOL]** per terminare la regolazione della data.
- 6 Ruotare la manopola **[VOL]** per selezionare "Date Mode", quindi premere la manopola **[VOL]**.
- 7 Ruotare la manopola **[VOL]** per selezionare la funzione "Date format", quindi premere la manopola **[VOL]**.
- 8 Premere la manopola **[↵]** per almeno 1 secondo, quindi premerla ancora brevemente per uscire dalla modalità di impostazione della funzione.

Funzioni di base



Alimentazione

Per accendere l'apparecchio premere il tasto **[SRC]**.
Premere il tasto **[SRC]** per almeno 1 secondo per spegnere l'unità.

Selezione della sorgente

Premere il tasto **[SRC]**.
Sintonizzatore ("TUNER") → USB ("USB") oppure iPod ("iPod") (solo DPX504U/DPX404U) → CD ("CD") → Ingresso ausiliario ("AUX") → Standby ("STDBY"/"STANDBY") → Sintonizzatore...

DPX504U DPX404U

Premere il tasto **[iPod]** per commutare la sorgente a iPod.
La sorgente "USB"/"iPod" e "CD" può essere selezionata quando ciascuna sorgente è pronta per la riproduzione.
Quando si collega un accessorio opzionale, viene visualizzato il nome sorgente di ciascun dispositivo. (solo DPX504U)

Volume

Ruotare la manopola **[VOL]** per regolare il volume.

Attenuatore

Premere il tasto **[ATT]**.
Diminuisce velocemente il volume.

Terminale USB (solo DPX504U/DPX404U)

È possibile collegare un dispositivo USB o un iPod.
Per collegare un dispositivo USB, oppure un iPod, si raccomanda l'utilizzo del cavo CA-U1EX, oppure KCA-iP101/iP102 (accessorio opzionale).

Ingresso ausiliario

Il dispositivo audio portatile può essere collegato con la minispina stereo (ø 3,5 mm).

Selezione display

Ogni volta in cui si preme il tasto **[DISP]**, verrà selezionato un modo di visualizzazione diverso.
Fare riferimento a <Selezione del tipo di visualizzazione> (pagina 36)/ <Selezione della visualizzazione del testo> (pagina 40) delle Istruzioni per l'uso

DPX504U

Richiamare il registro funzione

Le funzioni utilizzate in precedenza vengono automaticamente registrate nella memoria e visualizzate come una lista.

1 Premere il tasto **[LOG]**.

2 Ruotare la manopola **[VOL]** e premerla quando viene visualizzato il registro funzione desiderato.

Per annullare il richiamo del registro funzione, premere **[↵]**.

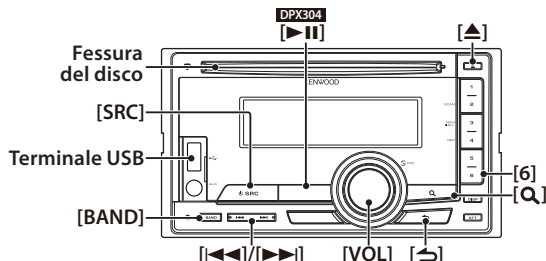
I registri possono essere salvati o cancellati.
Fare riferimento a <Funzione registro> (pagina 58) delle Istruzioni per l'uso.

DPX404U DPX304

Bassi amplificatore

Ogni volta in cui si preme il tasto **[B.Boost]**, il tono dei bassi sarà amplificato secondo due livelli (LV1, LV2, OFF).

Riproduzione della musica (CD/USB/iPod)



Riproduzione di un disco

Inserire il disco nell'apposita fessura. Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Riproduzione di un dispositivo USB (solo DPX504U/ DPX404U)

Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB. Una volta collegato, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

Selezione di una cartella di file audio

Premere il tasto **[BAND]** per selezionare la cartella successiva.

Selezione di un brano

Premere il tasto **[I<=<]** o **[I>>]** per selezionare un brano.

Avanti o indietro veloce del brano

Tenere premuto il tasto **[I<=<]** o **[I>>]** per far avanzare o riavvolgere rapidamente il file audio contenente i brani (tracce o file).

Pausa e riproduzione

DPX504U | DPX404U

Premere il tasto **[6]** per sospendere o riprendere la riproduzione di un brano (traccia o file).

DPX304

Premere il tasto **[II]** per sospendere o riprendere la riproduzione di un brano (traccia o file).

Ricerca brano

Ricerca del brano da riprodurre.

- 1 Premere il tasto **[Q]**.
- 2 Ricerca brano.

Tipo di operazione	Operazione
Spostamento tra le voci	Ruotare la manopola [VOL] .
Selezione delle voci	Premere la manopola [VOL] .
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [↵] .

Per annullare l'operazione di ricerca brano in un file audio o nell'iPod, tenere premuto il tasto **[↵]** per almeno 1 secondo.

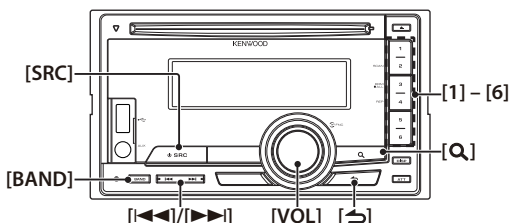
Rimozione di un disco

Premere il tasto **[▲]** per estrarre un disco.

Rimozione di un dispositivo USB (solo DPX504U/ DPX404U)

Premere il tasto **[SRC]** per commutare la sorgente ad un dispositivo diverso da quello USB, quindi rimuovere quest'ultimo. I dati contenuti nel dispositivo USB possono essere danneggiati se quest'ultimo viene rimosso mentre è ancora utilizzato come sorgente attiva.

Ascolto della radio



Selezione di una sorgente sintonizzatore

Premere il tasto **[SRC]** per selezionare "TUNER".

Selezione della banda

Premere il tasto **[BAND]** per modificare la banda nell'ordine FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Selezione di una stazione

Premere il tasto **[◀◀]** o **[▶▶]** per selezionare la stazione da ascoltare.

Informazioni sul traffico

Premere il tasto **[Q]** per almeno 1 secondo per attivare o disattivare in modo alternato le informazioni sul traffico.

Se il bollettino del traffico si avvia quando la funzione è attivata, sarà visualizzato "Traffic INFO ON"/"TI ON" e si ricevono le informazioni sul traffico.

Memoria di preselezione delle stazioni

Tenere premuto per almeno 2 secondi il tasto (tra **[1]** e **[6]**) al quale si desidera assegnare la stazione selezionata.

Richiamo delle stazioni memorizzate

Premere il tasto (tra **[1]** e **[6]**) corrispondente alla stazione che si desidera ascoltare.

PTY (Tipo di programma)

- 1 Premere il tasto **[Q]**.
- 2 Ruotare la manopola **[VOL]** per selezionare il tipo di programma.
- 3 Premere il tasto **[◀◀]** oppure **[▶▶]** per cercare la stazione tipo di programma selezionato.
- 4 Premere il tasto **[↵]**.

Appendice

File audio

- File audio riproducibili
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Dischi riproducibili
CD-R/RW/ROM
- Formati file disco riproducibili
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Dispositivo USB riproducibile
dispositivo di archiviazione di massa USB
- Formati file system dispositivo USB
riproducibili
FAT16, FAT32

All'indirizzo

www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/ è disponibile una guida in linea sui file audio.

iPod/iPhone collegabili a questa unità

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Per informazioni sulla compatibilità del software iPod/iPhone, visitare il sito www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

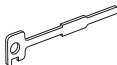
Accessori di installazione

①



.....1

②



.....2

Prima dell'installazione

▲ AVVERTENZA

- L'unità può essere installata solo su un veicolo con alimentazione 12V DC, negativo a massa.
- Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio del veicolo (massa), vi è il rischio di un cortocircuito, che potrebbe causare a sua volta un incendio. Collegare sempre quei cavi alla sorgente di alimentazione che passa attraverso la scatola dei fusibili.

▲ ATTENZIONE

- Installare l'unità nella console del veicolo.
- Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro raggiungono temperature estremamente elevate.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per questioni di sicurezza, incaricare del montaggio e del cablaggio personale specializzato.
- Se si verificano problemi durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino. Scollegare il terminale negativo della batteria ed effettuare tutte le connessioni elettriche necessarie prima di installare l'unità.
- Isolare i cavi non collegati con nastro in vinile o materiali simili. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere i cappucci all'estremità dei cavi o dei terminali scollegati.
- Assicurarsi di ricollegare questa unità al telaio del veicolo dopo l'installazione.
- Se brucia il fusibile, assicurarsi per prima cosa che i cavi non si tocchino causando un cortocircuito e successivamente sostituire il vecchio fusibile con uno dello stesso grado.

- Se al sistema sono stati connessi solo due altoparlanti, collegare i connettori a entrambi i terminali di uscita anteriori o a entrambi i terminali di uscita posteriori (non mescolare anteriori e posteriori). Per esempio, se si collega il connettore ⊕ dell'altoparlante sinistro al terminale di uscita anteriore, non collegare il connettore ⊖ con il terminale di uscita posteriore.
- Collegare correttamente i cavi degli altoparlanti ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente se si condividono i cavi ⊖ o se li si collega a qualsiasi parte metallica nel veicolo.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Utilizzare esclusivamente le viti fornite in dotazione. Se si utilizzano viti non adatte, si potrebbe danneggiare l'unità.
- Se l'accensione del veicolo non è dotata di posizione ACC, collegare i cavi di accensione ad una sorgente di alimentazione che può essere accesa o spenta tramite la chiave di accensione. Se si collega il cavo di accensione a una sorgente di alimentazione a voltaggio costante, come ad esempio i cavi della batteria, la batteria potrebbe non funzionare più.
- Se la console ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo tale che il frontalino non urti contro il coperchio quando viene aperto e chiuso.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori di direzione, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.

Collegamento dei cavi ai terminali



- Impedenza altoparlante: 4 – 8 Ω
- Corrente di alimentazione massima del terminale USB : 500 mA

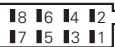
Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-6	Arancione/bianco	Dimmer
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento di messa a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Viola	Posteriore destro (+)
B-2	Viola/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

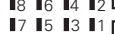


Vedere <Collegamento del connettore ISO> (pagina 60).

Connettore A



Connettore B

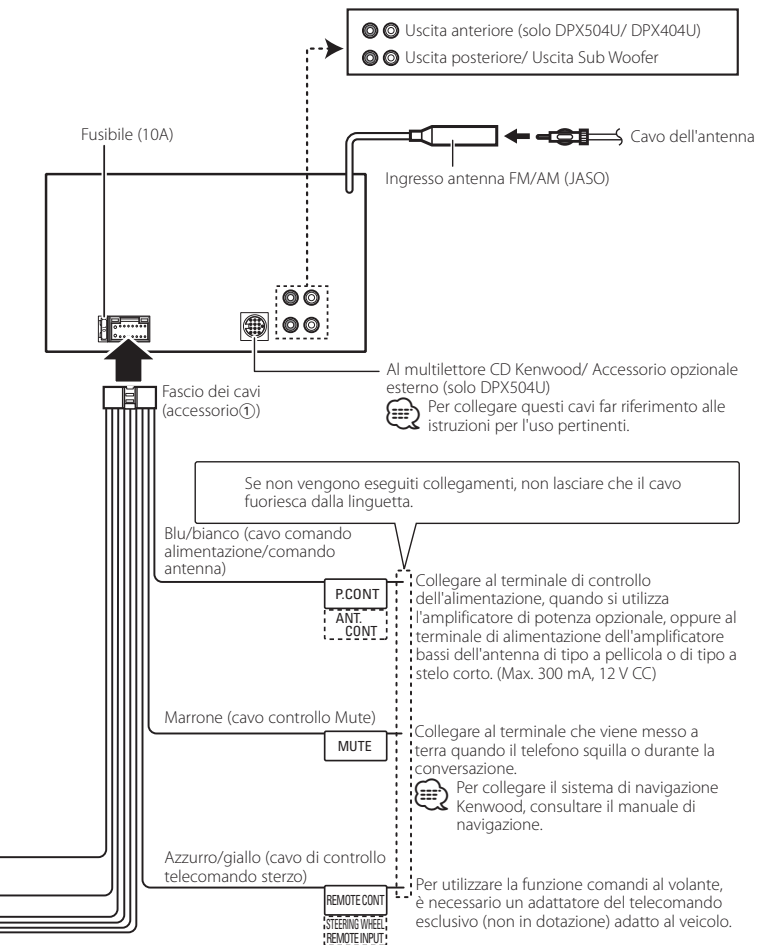


Giallo (terminale A-4)

Rosso (terminale A-7)

Giallo (cavo della batteria)

Rosso (cavo di accensione)



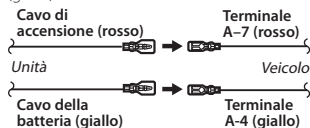
Collegamento dei cavi ai terminali

Collegamento del connettore ISO

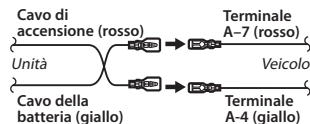
La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo. Assicurarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.

Il collegamento predefinito per il cablaggio è descritto al punto ① di seguito. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto al punto ②, eseguire il collegamento come mostrato in figura. Assicurarsi di ricollegare il cavo come indicato al punto ② di seguito per installare l'unità nei veicoli **Volkswagen** ecc.

- ① (Impostazione predefinita) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) all'alimentazione elettrica costante.

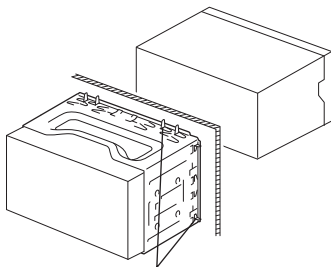


- ② Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'alimentazione elettrica costante e il terminale A-4 (giallo) all'accensione.



Installazione/rimozione

Installazione



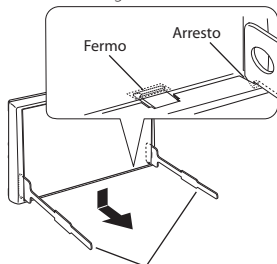
Piegare le linguette della flangia di montaggio con un cacciavite o un utensile simile e fissarle in posizione.



- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Se l'unità non è stabile, potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio, l'audio potrebbe saltare).

Rimozione della struttura in gomma dura

- 1 Inserire in posizione i denti di fermo sullo strumento di rimozione ② e rimuovere i due bloccaggi al livello inferiore. Abbassare il telaio e tirarlo in avanti come illustrato nella figura.



Strumento di rimozione (accessorio ②)

dell'unità

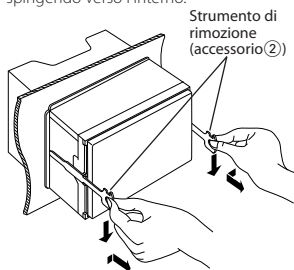


- Il telaio può essere rimosso dal lato superiore nello stesso modo.

2 Quando il livello inferiore è stato rimosso, rimuovere le due posizioni superiori.

Rimozione dell'unità

- 1** Rimuovere il telaio di gomma rigida facendo riferimento alla procedura di rimozione nella sezione <Rimozione della struttura in gomma dura>.
- 2** Inserire in profondità i due strumenti di rimozione **②** nelle fessure presenti su ciascun lato, come illustrato.
- 3** Tirare lo strumento di rimozione verso il basso ed estrarre parzialmente l'unità spingendo verso l'interno.



Strumento di rimozione (accessorio ②)



- Fare attenzione a non ferirsi con lo strumento di rimozione.
- 4** Estrarre completamente l'unità con le mani, prestando attenzione a non farla cadere.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.



Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Pb

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Avvertenza: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Índice

Acerca de la guía de inicio rápido.....	62
Antes de usar	62
Primer paso.....	64
Funciones básicas	65
Reproducción de música (CD/USB/iPod).....	66
Escuchar la radio.....	67
Apéndice	68
Instalación de accesorios	68
Antes de la instalación	69
Conexión de cables a los terminales...	70
Instalación/Desmontaje de la unidad	72

Acerca de la guía de inicio rápido

En esta guía de inicio rápido se explican las funciones básicas de esta unidad. Para obtener información sobre las funciones que no se tratan en esta guía, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) que se incluye en el CD-ROM suministrado.

Para consultar el manual de instrucciones incluido en el CD-ROM, será necesario un PC en el que se haya instalado Microsoft® Windows XP/Vista/7 o un Mac OS X® 10.4, así como el software Adobe® Reader™ 7.1, Adobe® Acrobat® 7.1 o posterior.

El manual de instrucciones está sujeto a cambios por modificaciones de las especificaciones, etc. Puede descargar la última versión del manual de instrucciones en <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Antes de usar

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Detenga el coche antes de comenzar a utilizar la unidad.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

▲ PRECAUCIÓN

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los sonidos procedentes del exterior. Conducir con el volumen demasiado alto puede provocar un accidente.
- Retire la suciedad del panel con un paño suave o una gamuza seca. La no observación de esta precaución puede provocar daños en el monitor o en la unidad.

Condensación

Si el aire acondicionado del coche está encendido, se puede producir condensación de humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura del disco. En tal caso, retire el disco y espere hasta que la humedad se evapore.

Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte a su distribuidor Kenwood.
- Antes de comprar accesorios opcionales, consulte a su distribuidor Kenwood para asegurarse de que funcionan con su modelo en su área.
- Pueden mostrarse en pantalla caracteres de conformidad con la norma ISO 8859-1.
- Se pueden mostrar caracteres que cumplan la ISO 8859-5 o la ISO 8859-1. Consulte la información que aparece junto a "Russian"/"RUSSIAN SET" en la sección <Configuración inicial> (página 44) del manual de instrucciones.
- La función Radio Data System no funcionará en lugares donde no existan emisoras compatibles con este servicio.
- Las ilustraciones de este manual donde puede verse la pantalla de visualización y el panel son sólo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, lo que aparece en la pantalla en las ilustraciones puede ser distinto de lo que aparece realmente en la pantalla del equipo, y puede que algunas de las reproducciones de la pantalla no sean aplicables.

Acerca de los discos utilizados en esta unidad

- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con .
 - Discos que no sean redondos
 - Discos coloreados en la superficie de grabación o discos que estén sucios
 - Discos regrabables/reescribibles que no hayan sido finalizados (Para obtener detalles sobre el proceso de finalización, consulte su software de escritura de discos y el manual de instrucciones de su grabador de discos.)

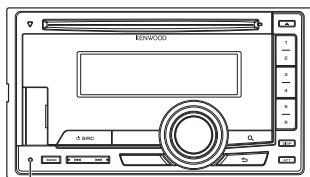
- Discos de 8 cm (3 pulgadas) (Intentar insertar uno con un adaptador puede provocar una avería.)

Manejo de los discos

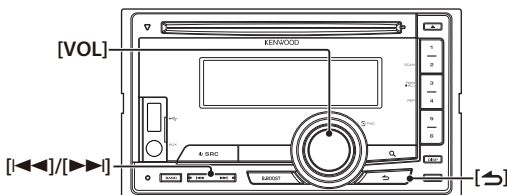
- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cintas etc. sobre el disco ni utilice un disco con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- No utilice disolventes para limpiar los discos. Use un paño suave o una gamuza seca.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de ellos en sentido horizontal.
- Elimine las rebabas del orificio central y del borde del disco antes de insertar un disco.

Cómo reiniciar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reinicio. Los ajustes de fábrica se restauran al pulsar el botón de reinicio.



Botón de reinicio



Cancelación del modo de demostración

Cancele el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

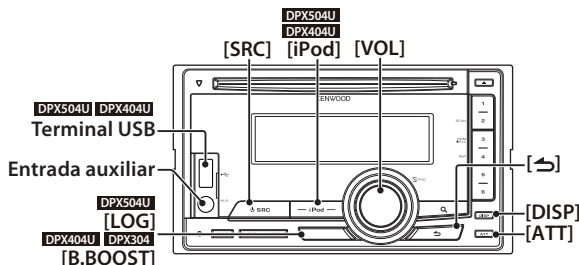
- 1 Pulse la rueda **[VOL]** para cancelar el modo de demostración cuando aparezca el mensaje "To cancel DEMO press the volume knob" o el mensaje "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (aprox. 15 segundos).
- 2 Gire la rueda **[VOL]** para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda **[VOL]**. El modo de demostración también puede cancelarse en el modo de configuración de las funciones. Consulte <Ajuste del modo de demostración> (página 45) del manual de instrucciones.

DPX504U

Ajuste de la fecha

- 1 Pulse la rueda **[VOL]** para acceder al modo de configuración de funciones.
- 2 La opción puede seleccionarse y determinarse del siguiente modo. "Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Para seleccionar el elemento, gire la rueda **[VOL]**. Para determinar el elemento, gire la rueda **[VOL]**.
- 3 Pulse el botón **[◀◀]** o el botón **[▶▶]** para seleccionar el mes, el día o el año que desee ajustar.
- 4 Gire la rueda **[VOL]** para ajustar el año, el mes o la fecha.
- 5 Pulse la rueda **[VOL]** para dar por finalizado el ajuste de la fecha.
- 6 Gire la rueda **[VOL]** para seleccionar "Date Mode" y, a continuación, pulse la rueda **[VOL]**.
- 7 Gire la rueda **[VOL]** para seleccionar el formato de la fecha y, a continuación, pulse la rueda **[VOL]**.
- 8 Pulse la rueda **[↵]** durante al menos 1 segundo y, a continuación, púlsela otra vez brevemente para salir del modo de configuración de funciones.

Funciones básicas



Encendido

Encienda la unidad presionando el botón **[SRC]**. Mantenga pulsado el botón **[SRC]** durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.

Selección de fuente

Pulse el botón **[SRC]**.
Sintonizador ("TUNER") → USB ("USB") o iPod ("iPod") (sólo para DPX504U/ DPX404U) → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Modo de espera ("STDBY"/"STANDBY") → Sintonizador...

DPX504U DPX404U

Pulse el botón **[iPod]** para cambiar la fuente a iPod.

Las fuentes "USB"/"iPod" y "CD" se podrán seleccionar cuando estén listas para reproducir su contenido.

Cuando se conecta un accesorio opcional, aparece el nombre de cada dispositivo que sirve de fuente. (sólo para DPX504U)

Volumen

Gire la rueda **[VOL]** para ajustar el volumen.

Atenuador

Pulse el botón **[ATT]**.
Permite bajar rápidamente el volumen.

Terminal USB (sólo para DPX504U/ DPX404U)

Podrá conectar un dispositivo USB o un iPod. Para conectar un dispositivo USB o un iPod se recomienda un CA-U1EX o un KCA-iP101/ iP102 (accesorios opcionales).

Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

Selección de la visualización

Cada vez que pulse el botón **[DISP]** seleccionará un modo de visualización. Consulte las secciones <Selección del tipo de visualización> (página 36) y <Selección de pantalla de texto> (página 40) del manual de instrucciones.

DPX504U

Recuperación de funciones registradas
Las funciones previamente utilizadas se registran automáticamente en la memoria y se visualizan como una lista.

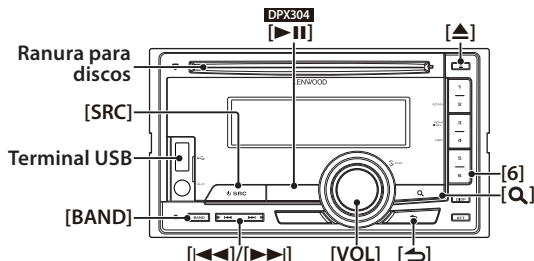
- 1 Pulse el botón **[LOG]**.
- 2 Gire la rueda **[VOL]** y presiónela cuando aparezca la función registrada que desee recuperar.
Para cancelar la recuperación de la función registrada, pulse **[↵]**.
Los registros se pueden guardar o eliminar. Consulte la sección <Función de registro> (página 58) del manual de instrucciones.

DPX404U DPX304

Amplificador de bajas frecuencias

Cada vez que pulse el botón **[B.Boost]** los tonos graves serán amplificados en dos pasos (LV1, LV2 y OFF).

Reproducción de música (CD/USB/iPod)



Reproducción de un disco

Introduzca el disco en la ranura para discos. Una vez introducido el disco, la fuente cambia automáticamente y comienza la reproducción de una canción.

Reproducción de un dispositivo USB (sólo para DPX504U/ DPX404U)

Conecte un dispositivo USB o un iPod en el terminal USB. Una vez conectado el dispositivo, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

Selección de una carpeta de archivo de audio

Pulse el botón [BAND] para seleccionar la próxima carpeta.

Selección de una canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar una canción.

Avance o retroceso rápido de la canción

Pulse y mantenga presionado el botón [◀◀] o [▶▶] para avanzar o retroceder rápidamente el archivo de audio que contiene las canciones (pistas o archivos).

Pausa y reproducción

DPX504U DPX404U

Pulse el botón [6] para hacer una pausa o para reanudar la reproducción (pista o archivo).

DPX304

Pulse el botón [▶||] para hacer una pausa o para reanudar la reproducción (pista o archivo).

Búsqueda de música

Búsqueda de la canción que desea reproducir.

1 Pulse el botón [Q].

2 Busque la música.

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire la rueda [VOL] .
Selección del elemento	Pulse la rueda [VOL] .
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [↶].

Para cancelar la operación de búsqueda de música de archivos de audio o para cancelar la operación de búsqueda de música de iPod, pulse el botón [↶] durante al menos 1 segundo.

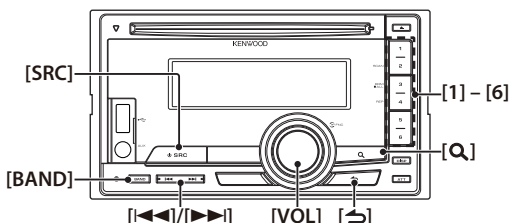
Extracción del disco

Pulse el botón [▲] para expulsar un disco.

Extracción de un dispositivo USB (sólo para DPX504U/ DPX404U)

Pulse el botón [SRC] para cambiar la fuente a un dispositivo que no sea USB y, a continuación, extraiga el dispositivo USB. Los datos contenidos en el dispositivo USB pueden resultar dañados si lo retira mientras lo está utilizando como fuente activa.

Escuchar la radio



Selección de una fuente del sintonizador

Pulse el botón [SRC] para seleccionar "TUNER".

Selección de la banda

Pulse el botón [BAND] para cambiar de banda siguiendo este orden: FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Selección de una emisora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora que desee escuchar.

Información de tráfico

Pulse el botón [Q] durante al menos 1 segundo para activar y desactivar alternativamente la función de información del tráfico.
Si se inicia un informe de tráfico cuando la función está activada, aparece "Traffic INFO ON"/"TI ON" en la pantalla y se recibe la información sobre el tráfico.

Memoria de presintonización de emisoras

Mantenga pulsado durante al menos 2 segundos el botón (del [1] al [6]) al que desea asignar la emisora seleccionada.

Recuperación de las emisoras de la memoria

Pulse el botón (del [1] al [6]) correspondiente a la emisora que desee escuchar.

PTY (tipo de programa)

- 1 Pulse el botón [Q].
- 2 Gire la rueda [VOL] para seleccionar el tipo de programa.
- 3 Pulse el botón [◀◀] o el botón [▶▶] para buscar una emisora del tipo de programa seleccionado.
- 4 Pulse el botón [↶].

Apéndice

Acerca de los archivos de audio

- Archivos de audio que se pueden reproducir
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3) y WMA (.wma)
- Soportes de disco que se pueden reproducir
CD-R/RW/ROM
- Formatos de archivo de disco que se pueden reproducir
ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo y nombre de archivo largo.
- Dispositivos USB que pueden reproducirse
Clase de almacenamiento masivo USB
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible
FAT16 y FAT32

Puede encontrar un manual en línea acerca de los archivos de audio en el sitio web www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

Dispositivos iPod/iPhone que se pueden conectar a esta unidad

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Para obtener información sobre la compatibilidad del software iPod/iPhone, visite www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

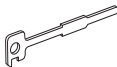
Instalación de accesorios

①



.....1

②



.....2

Antes de la instalación

▲ ADVERTENCIA

- La unidad sólo se puede instalar en un coche que disponga de una fuente de alimentación de 12 V CC con conexión a tierra negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto, a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.

▲ PRECAUCIÓN

- Instale esta unidad en la consola de su vehículo.
- No toque las partes metálicas de la unidad mientras la esté utilizando ni poco después de utilizarla. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- La instalación y el cableado de este producto requieren de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deje la labor de montaje y conexión de cables en manos de profesionales.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte a su distribuidor de Kenwood. Desconecte el terminal negativo de la batería y establezca todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
- Aísle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otros materiales similares. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Después de la instalación compruebe otra vez que esta unidad está conectada a tierra a través del chasis del coche.
- Si se funde el fusible, asegúrese en primer lugar de que los cables no se están tocando y causando un cortocircuito y, a continuación, reemplace el fusible usado

por otro del mismo amperaje.

- Si se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores a ambos terminales de salida delanteros o a ambos terminales de salida traseros (es decir, no mezcle terminales delanteros y traseros). Por ejemplo, si conecta el cable ⊕ del altavoz izquierdo a un terminal de salida frontal, no conecte el cable ⊖ a un terminal de salida posterior.
- Conecte los cables de los altavoces a los terminales que les corresponden. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad.
- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición de contacto, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de corriente, tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las luces de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Conexión de cables a los terminales



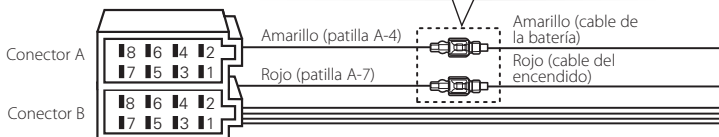
- Impedancia del altavoz : 4 – 8 Ω
- Corriente máxima de suministro del terminal USB : 500 mA

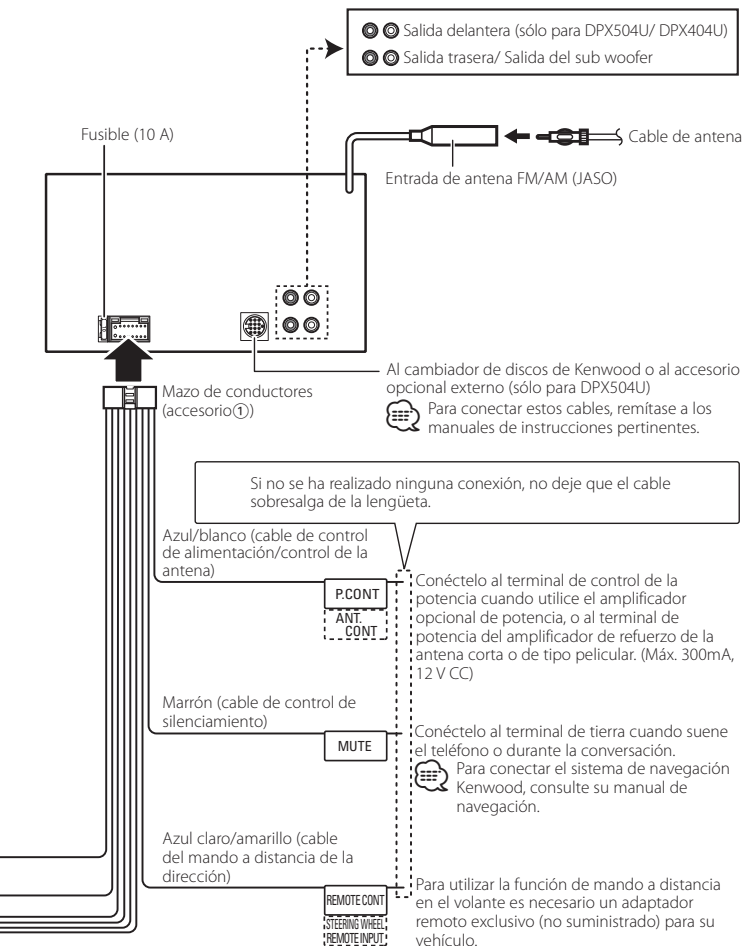
Guía de funciones de los conectores

Números de patilla para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuación de la iluminación
A-7	Rojo	Encendido (contacto)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)



Consulte <Conexión del conector ISO> (página 72).





Conexión de cables a los terminales

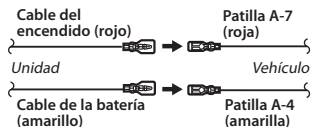
Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende del tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

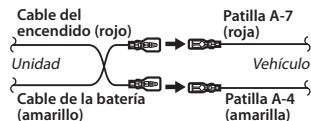
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la ilustración.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2] a continuación para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**, etc.

- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, mientras que la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.

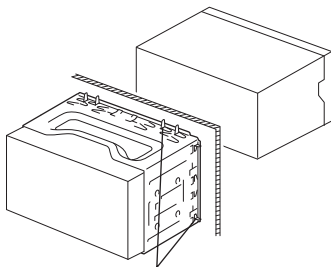


- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, mientras que la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



Instalación/Desmontaje

Instalación



Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fíjelo.

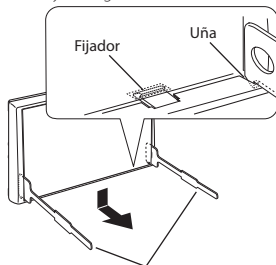


- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada de forma inestable, podrían ocurrir fallos de funcionamiento (p. ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma rígida

- 1 Conecte los pasadores de la herramienta de extracción (2) y extraiga los dos bloques del nivel inferior.

Tal como se muestra en la figura, baje el marco y extráigalo hacia adelante.



Herramienta de extracción (acesorio ②)

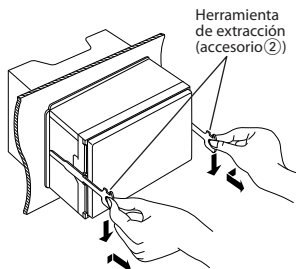
de la unidad



- El marco puede extraerse desde el lado superior del mismo modo.
- 2 Después de extraer la parte inferior, libere de la misma manera los dos lugares del lado superior.

Desmontaje de la unidad

- 1 Desmonte el marco de goma rígida siguiendo el procedimiento de la sección <Extracción del marco de goma rígida>.
- 2 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción ② en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.
- 3 Mueva la herramienta de extracción hacia abajo, y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia dentro.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
- 4 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus aprobaciones residuales correspondientes.



Pb

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

El marcaje de los productos mediante láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

La etiqueta está pegada al chasis o a la tapa e indica que el componente utiliza rayos láser que se han clasificado como de Clase 1. Significa que la unidad está utilizando rayos láser de una clase más débil. No existe peligro de que el aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Índice

Acerca do Guia de iniciação rápida.....	74
Antes da utilização.....	74
Primeiro passo.....	76
Operação Básica.....	77
Reproduzir música (CD/USB/iPod).....	78
Ouvir rádio.....	79
Anexo.....	80
Acessórios de instalação.....	80
Antes da instalação.....	81
Ligar os cabos aos terminais.....	82
Instalação/Retirar o aparelho.....	84

Acerca do Guia de iniciação rápida

Este Guia de iniciação rápida explica as funções básicas desta unidade. Para conhecer as funções não abrangidas por este Guia, consulte o Manual de Instruções (ficheiro PDF) contido no CD-ROM “Manual de Instruções” incluído.

Para consultar o Manual de Instruções contido no CD-ROM, é necessário um PC com Microsoft® Windows XP/Vista/7 ou Mac OS X® 10.4 ou posterior, para além do Adobe® Reader™ 7.1 ou Adobe® Acrobat® 7.1 ou posterior.

O Manual de Instruções está sujeito a alterações das especificações e outras. Pode efectuar o download da versão mais recente do Manual de Instruções, em <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Antes da utilização

⚠ADVERTÊNCIA

Para impedir danos físicos ou incêndio, tome as seguintes precauções:

- Pare o veículo antes de operar a unidade.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca colocar ou deixar objectos metálicos (por exemplo, moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

⚠ATENÇÃO

- Regule o volume de forma a conseguir ouvir os sons provenientes do exterior. Conduzir com o volume demasiado alto pode provocar um acidente.
- Limpe a sujidade no painel com um pano de silicone seco ou com um pano macio. A não observância desta precaução pode resultar em danos no monitor ou na unidade.

Condensação

Quando o veículo tem ar condicionado, pode acumular-se humidade na lente laser. Isto pode provocar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e aguarde que a humidade se evapore.

Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-1.
- Podem ser apresentados caracteres em conformidade com a norma ISO 8859-5 ou ISO 8859-1. Consulte "Russian"/"RUSSIAN SET" em <Definições iniciais> (página 44) (Manual de Instruções).
- A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos utilizados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece no ecrã das ilustrações poderá diferir do que aparece no ecrã do equipamento real e algumas das ilustrações no ecrã poderão não ser aplicáveis.

Sobre os discos utilizados por esta unidade

- Esta unidade apenas pode reproduzir CD com .
- Não podem ser utilizados os seguintes discos:
 - Discos que não sejam redondos
 - Discos cuja superfície de gravação seja colorida ou discos sujos
 - Discos graváveis/regraváveis que não tenham sido finalizados (sobre o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de discos e o manual de instruções do gravador de discos.)

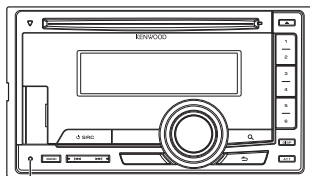
- Discos de 8 cm (3 polegadas) (a tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria).

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize discos com adesivo colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Não utilize solventes para limpar discos. Utilize um pano de silicone seco ou um pano macio.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando retirar discos desta unidade, puxe-os para fora horizontalmente.
- Antes de inserir um disco, remover as rebarbas do respectivo orifício central e do rebordo.

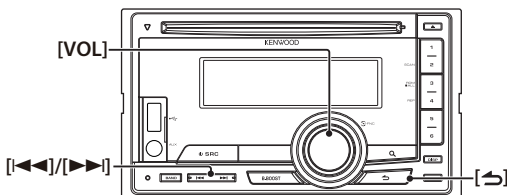
Como reiniciar a unidade

Se a unidade não funcionar correctamente, pressione o botão Reset. O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for pressionado.



Botão Reset

Primeiro passo



Cancelar o modo de Demonstração

Cancele o modo de demonstração quando utilizar a unidade pela primeira vez após a instalação.

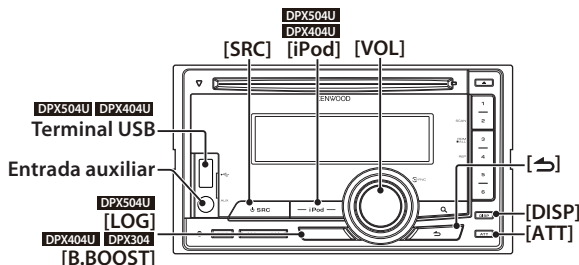
- 1 Pressione o botão **[VOL]**, para cancelar o modo de demonstração, quando as mensagens "To cancel DEMO press the volume knob"/ "CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" forem apresentadas (aprox. 15 segundos).
- 2 Rode o botão **[VOL]** para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione o botão **[VOL]**. O modo de demonstração também pode ser cancelado no modo de Definição de funções. Consulte <Definições do modo de demonstração> (página 45) do Manual de instruções.

DPX504U

Acertar a data

- 1 Pressione o botão **[VOL]** para entrar no modo Definição de funções.
- 2 O item pode ser seleccionado e determinado da seguinte forma. "Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust". Para seleccionar o item, rode o botão **[VOL]**. Para determinar o item, pressione o botão **[VOL]**.
- 3 Pressione o botão **[◀◀]** ou **[▶▶]** para seleccionar o mês, a data ou o ano a definir.
- 4 Rode o botão **[VOL]** para acertar o ano, o mês e a data.
- 5 Pressione o botão **[VOL]** para concluir o acerto da data.
- 6 Rode o botão **[VOL]** para seleccionar "Date Mode" e, em seguida, pressione o botão **[VOL]**.
- 7 Rode o botão **[VOL]** para seleccionar o Formato da data e, em seguida, pressione o botão **[VOL]**.
- 8 Pressione o botão **[↵]** durante 1 segundo, no mínimo, e volte a pressioná-lo brevemente para sair do modo Definição de funções.

Operação Básica



Alimentação

Ligue a alimentação pressionando o botão **[SRC]**.

Pressione o botão **[SRC]** durante pelo menos 1 segundo para desligar a alimentação.

Seleção da fonte

Pressione o botão **[SRC]**.

Sintonizador ("TUNER") → USB ("USB") ou iPod ("iPod") (apenas DPX504U/ DPX404U)

→ CD ("CD") → Entrada Auxiliar ("AUX")

→ Standby ("STDBY"/ "STANDBY") → Sintonizador...

DPX504U DPX404U

Pressione o botão **[iPod]** para mudar a fonte para iPod.

As fontes "USB"/"iPod" e "CD" podem ser seleccionadas quando cada fonte estiver pronta a reproduzir.

Quando estiver ligado um acessório opcional, aparece o nome da fonte para cada dispositivo. (apenas DPX504U)

Volume

Rode o botão **[VOL]** para ajustar o volume do som.

Atenuador

Pressione o botão **[ATT]**.

Diminuir rapidamente o volume.

Terminal USB (apenas DPX504U/ DPX404U)

O dispositivo USB ou o iPod pode ser ligado. Recomenda-se o CA-U1EX ou o KCA-iP101/ iP102 (acessório opcional) para ligar um dispositivo USB ou iPod.

Entrada auxiliar

O dispositivo áudio portátil pode ser ligado com a mini tomada estéreo (3,5 mm Ø).

Seleção de visualização

Sempre que pressiona o botão **[DISP]**, é seleccionado outro modo de visualização. Consulte <Seleção do tipo de visualização> (página 36)/ <Seleção de apresentação de texto> (página 40) do Manual de Instruções

DPX504U

Recuperação da Função de registo

As funções utilizadas anteriormente são registadas na memória de forma automática e apresentadas como uma lista.

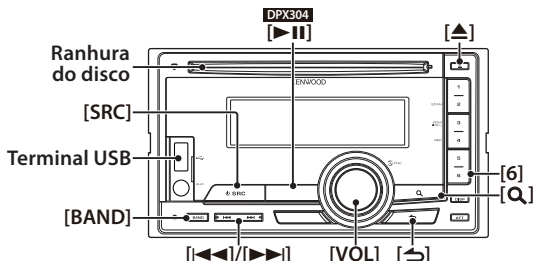
- 1 Pressione o botão **[LOG]**.
- 2 Rode o botão **[VOL]** e pressione-o quando a Função de registo pretendida for apresentada.
Para cancelar a recuperação da Função de registo, pressione **[↵]**.
Os registos podem ser guardados ou eliminados. Consulte <Função de registo> (página 58) no Manual de Instruções.

DPX404U DPX304

Aumento de graves

Sempre que pressiona o botão **[B.Boost]**, o tom de graves é aumentado em dois passos (LV1, LV2, OFF).

Reproduzir música (CD/USB/iPod)



Reproduzir um disco

Insira o disco na ranhura Disco. Quando inserido, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

Reproduzir um dispositivo USB (apenas DPX504U/ DPX404U)

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB. Quando ligado, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

Seleccionar uma pasta de ficheiros de áudio

Pressione o botão **[BAND]** para seleccionar a pasta seguinte.

Seleccionar uma música

Pressione o botão **[<<]** ou **[>>]** para seleccionar uma música.

Avanço rápido ou recuo rápido da música

Pressione e mantenha o botão **[<<]** ou **[>>]** para avançar ou recuar rapidamente o ficheiro de áudio que contém as músicas (faixas ou ficheiros).

Pausa e reprodução

DPX504U | DPX404U

Pressione o botão **[6]** para colocar em pausa ou retomar a reprodução de uma música (faixa ou ficheiro).

DPX304

Pressione o botão **[▶||]** para colocar em pausa ou retomar a reprodução de uma

música (faixa ou ficheiro).

Busca de música

Faça a busca da música que pretende reproduzir.

1 Prima o botão **[Q]**.

2 Busca de música.

Tipo de operação	Operação
Movimento entre itens	Rode o botão [VOL] .
Seleção de item	Pressione o botão [VOL] .
Voltar ao item anterior	Pressione o botão [>] .

Para cancelar a operação da busca de música no ficheiro de áudio ou iPod, pressione o botão **[>]** durante pelo menos 1 segundo.

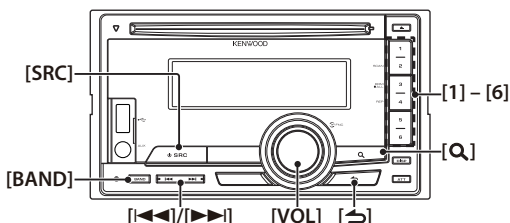
Remover o disco

Pressione o botão **[▲]** para ejectar um disco.

Remover um dispositivo USB (apenas DPX504U/ DPX404U)

Pressione o botão **[SRC]** de forma a mudar a fonte para outro dispositivo que não o USB; em seguida, remova o dispositivo USB. Os dados contidos no dispositivo USB podem ficar danificados, se for removido enquanto estiver a ser utilizado como fonte activa.

Ouvir rádio



Seleccionar uma fonte de sintonizador

Pressione o botão **[SRC]**, para seleccionar "TUNER".

Seleccionar a banda

Pressione o botão **[BAND]** para alterar a banda pela ordem FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Seleccionar uma estação

Pressione o botão **[1-2]/[2-1]** ou **[>>>]** para seleccionar a estação que pretende ouvir.

Informação de trânsito

Pressione o botão **[Q]** durante 1 segundo, no mínimo, para ligar ou desligar alternadamente a função de informações de trânsito.

Se tiver início um boletim de trânsito com a função activada (ON), é visualizado "Traffic INFO ON"/ "TI ON" e são recebidas informações de trânsito.

Memória de predefinição de estações

Mantenha pressionado o botão **[1]** a **[6]** ao qual pretende atribuir a estação seleccionada durante, pelo menos, 2 segundos.

Acéder às estações na memória

Pressione o botão **[1]** a **[6]** correspondente à estação que pretende ouvir.

PTY (Tipo de programa)

- 1 Prima o botão **[Q]**.
- 2 Rode o botão **[VOL]** para seleccionar o tipo de programa.
- 3 Pressione o botão **[1-2]** ou **[>>>]** para procurar a estação do Tipo de programa seleccionado.
- 4 Pressione o botão **[<<<]**.

Anexo

Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio reproduzível AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte do disco reproduzível CD-R/RW/ROM
- Formato do ficheiro do disco reproduzível ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, nome de ficheiro longo.
- Dispositivo USB reproduzível Classe de armazenamento em massa USB
- Sistema de ficheiros do dispositivo USB reproduzível FAT16, FAT32

Um manual online sobre ficheiros áudio está disponível em www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/.

iPod/iPhone que podem ser ligados a esta unidade

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Para informações sobre a compatibilidade do software iPod/iPhone, visite www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

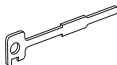
Acessórios de instalação

①



.....1

②



.....2

Antes da instalação

▲ ADVERTÊNCIA

- A unidade só pode ser instalada num veículo com alimentação 12 V CC, negativo à massa.
- Se ligar o cabo de ignição (vermelho) e o cabo da bateria (amarelo) ao chassis do veículo (massa), pode provocar um curto-circuito que poderá dar origem a um incêndio. Ligue sempre estes cabos à fonte de alimentação, na caixa de fusíveis.

▲ ATENÇÃO

- Instale esta unidade na consola do veículo.
- Não toque na peça de metal desta unidade durante ou logo após a utilização da unidade. As peças de metal, como por exemplo as caixas de protecção, podem ficar quentes.
- Montar e ligar este produto exige conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Se ocorrerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood. Desligue o terminal negativo da bateria e efectue todas as ligações eléctricas, antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outros materiais similares. Para evitar um curto-circuito, não remova as tampas das extremidades dos cabos ou terminais não ligados.
- Assegure-se de que liga esta unidade à massa (ao chassis do veículo), novamente após a instalação.
- Se o fusível queimar, comece por se assegurar de que os fios não estão em contacto, provocando um curto-circuito, e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com a mesma capacidade.
- Quando apenas dois altifalantes estão a ser ligados ao sistema, ligue os conectores

a ambos os terminais de saída dianteira ou a ambos os terminais de saída traseira (não misture as saídas dianteira e traseira). Por exemplo, se ligar o conector ⊕ do altifalante esquerdo a um terminal de saída dianteira, não ligue o conector ⊖ a um terminal de saída traseira.

- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de alimentação que possa ser ligada ou desligada com a chave de ignição. Se ligar o cabo de ignição a uma fonte de alimentação com alimentação de tensão constante, como os cabos da bateria, a bateria pode esgotar-se.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Depois de o aparelho ser instalado, verifique se as luzes de travão, os piscapiscas, os limpa pára-brisa, etc., do veículo funcionam correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.

Ligar os cabos aos terminais



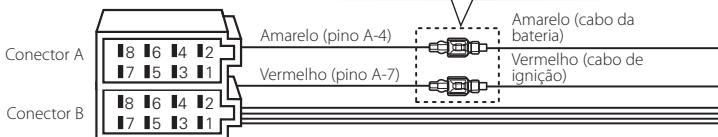
- Impedância do altifalante: 4 – 8 Ω
- Corrente de alimentação máxima do terminal USB : 500 mA

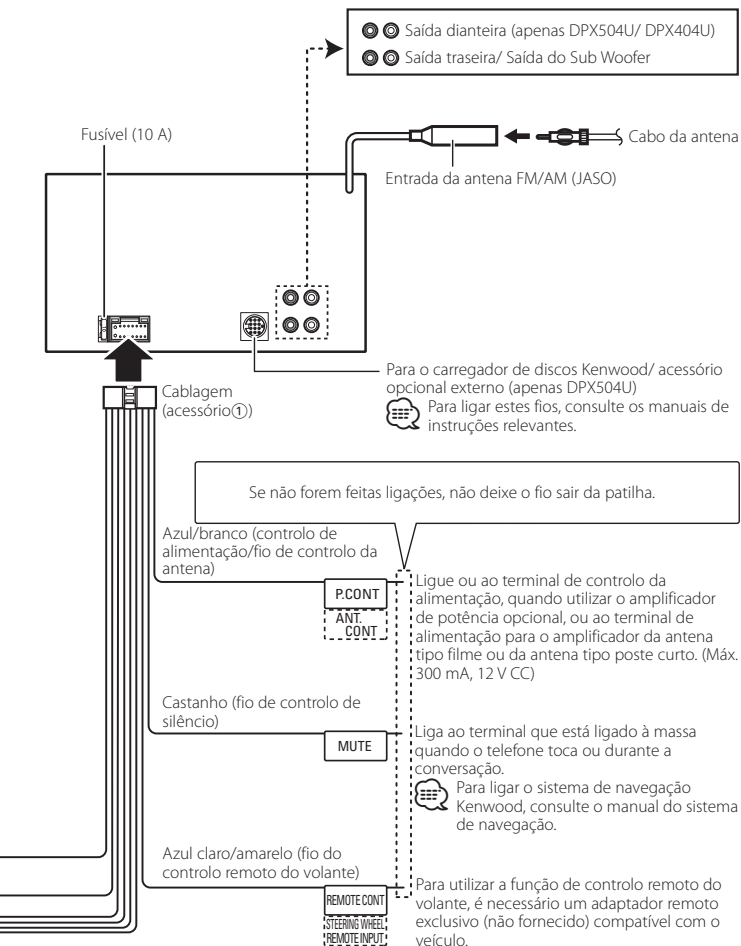
Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de alimentação externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-6	laranja/branco	Redutor de iluminação
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Ligação terra (massa)
Ligação altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzeno	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzeno/preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)



Consulte <Ligação do conector ISO> (página 84).





Ligar os cabos aos terminais

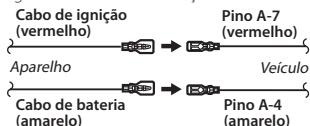
Ligação do conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se de que efectua as ligações correctamente, para evitar danos no aparelho.

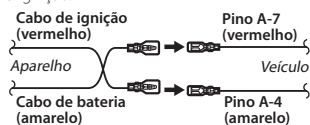
A ligação predefinida das cablagens é descrita em [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO se apresentarem como ilustrado em [2], faça as ligações conforme ilustrado.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado [2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

- [1] (Configuração predefinida) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à ignição e o pino A-4 (amarelo) está ligado à fonte de alimentação constante.

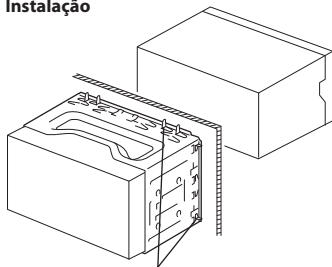


- [2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o pino A-4 (amarelo) está ligado à ignição.



Instalação/Retirar o

Instalação



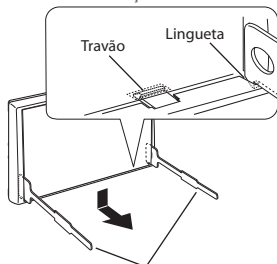
Dobre as patilhas da manga de montagem com uma chave de parafusos ou um utensílio semelhante e fixe-a no respectivo lugar.



- Certifique-se de que o aparelho está firmemente instalado na posição adequada. Se o aparelho estiver instável, pode apresentar problemas de mau funcionamento (por exemplo, o som pode oscilar).

Retirar a armação de borracha dura

- 1 Encaixe os pinos de retenção na ferramenta de remoção [2] e retire os dois travões no nível inferior. Baixe a armação e puxe-a para frente como indicado na ilustração.



Ferramenta de remoção (acessório [2])

aparelho

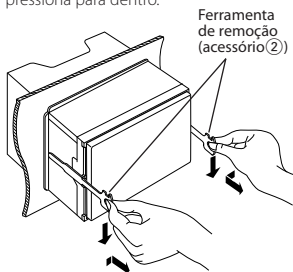


- A armação pode ser removida pela parte de cima da mesma forma.

2 Depois de o nível inferior ser removido, remova os dois pontos superiores.

Retirar o aparelho

- 1** Para retirar a armação de borracha dura, consulte o procedimento de extracção, na secção <Retirar a armação de borracha dura>.
- 2** Insira as duas ferramentas de remoção ② profundamente nas ranhuras de cada lado, conforme indicado.
- 3** Baixe a ferramenta de remoção e puxe para retirar a unidade até meio, enquanto pressiona para dentro.



- Tenha cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.
- 4** Puxe a unidade totalmente para fora, com as mãos, tendo cuidado para não a deixar cair.

Este Produto não é instalado pelo fabricante num veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado-membro da UE.

Informações sobre eliminação de equipamento eléctrico e electrónico antigo e de baterias usadas (aplicável nos países da UE que tenham adoptado sistemas separados de recolha de resíduos)



Os produtos e baterias com o símbolo (contentor de rodas com cruz) não podem ser eliminados com o lixo doméstico.



Pb

O equipamento eléctrico e electrónico antigo e as baterias usadas devem ser reciclados numa instalação com capacidade para aceitar estes itens e os respectivos resíduos.

Contacte as entidades locais para mais informações sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima.

Uma reciclagem e eliminação adequada dos resíduos ajudará a conservar os recursos, ao mesmo tempo que impedirá os efeitos dos detritos na sua saúde e no meio ambiente.

Aviso: O sinal "Pb" abaixo do símbolo para baterias indica que essa bateria contém chumbo.

A marcação dos produtos utilizando lasers

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A etiqueta está presa ao chassis/caixa e diz que os componentes utilizam raios laser que foram classificados como Classe 1. Significa que a unidade está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação perigosa fora da unidade.

Содержание

О Кратком руководстве пользователя	86
Подготовка к эксплуатации	86
Первый шаг	88
Основные операции	89
Воспроизведение музыки (CD/USB/iPod)	90
Прослушивание радио	91
Приложение	92
Принадлежности, используемые при установке	92
Перед установкой	93
Подсоединение кабелей к гнездам для подключения	94
Установка/Снятие устройства	96

О Кратком руководстве пользователя

В данном Кратком руководстве пользователя даются объяснения основных функций устройства. Функции, которые не описаны в данном руководстве, см. в инструкции по эксплуатации (файл в формате PDF), которая содержится на компакт-диске "Инструкция по эксплуатации".

Для просмотра инструкции по эксплуатации, содержащейся на компакт-диске, необходим ПК с операционной системой Microsoft® Windows XP/Vista/7 или Mac OS X® 10.4 или выше, а также программа Adobe® Reader™ 7.1 или Adobe® Acrobat® 7.1 или выше.

Инструкция по эксплуатации может изменяться при модификации технических характеристик и т.д. Последнюю версию инструкции по эксплуатации можно загрузить с <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

Подготовка к

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травм или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Прежде чем начать манипуляции с устройством, автомобиль следует остановить.
- Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (например монеты или металлические инструменты) внутри устройства.

▲ ОСТОРОЖНО!

- Отрегулируйте громкость звука таким образом, чтобы были слышны звуки за пределами автомобиля. Управление автомобилем при слишком высокой громкости воспроизводимого звука может привести к аварии.
- Вытирайте грязь с панели сухим силиконом или мягкой тканью. Невыполнение этого требования может привести к повреждению монитора или устройства.

Конденсация

Если в автомобиле действует система кондиционирования воздуха, на линзе лазера может собираться влага. Это может вызвать сбои при считывании диска. В таком случае следует извлечь диск и подождать, пока влага испарится.

Примечания

- В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood.
- При приобретении дополнительных аксессуаров уточните у дилера компании Kenwood, будут ли эти аксессуары работать с данной моделью и в данном регионе.
- Отображаются символы, соответствующие стандарту ISO 8859-1.

- Отображаются символы, соответствующие стандарту ISO 8859-5 или ISO 8859-1. См. "Russian"/ "RUSSIAN SET" в <Начальные настройки> (стр. 44) (Инструкция по эксплуатации).
- В регионах, где данная услуга не поддерживается ни одной радиостанцией, функция системы радиоданных (Radio Data System) работать не будет.
- Иллюстрации дисплея и лицевой панели приведены в данной инструкции в качестве примеров для уточнения порядка применения органов управления. Поэтому информация на дисплее, представленная на этих иллюстрациях, может отличаться от информации, отображаемой в действительности на дисплее конкретного прибора, и некоторые иллюстрации на дисплее могут оказаться неприменимыми.

Замечания о дисках, которые используются в рассматриваемом устройстве

- Данное устройство обеспечивает воспроизведение только компакт-дисков, имеющих отметку .
- Диск нельзя использовать в следующих случаях:
 - Форма диска отличается от круглой
 - Поверхность диска со стороны записи окрашена или он загрязнен
 - Записываемый/перезаписываемый диск в ходе записи не был финализирован (Информацию о процедуре финализации можно найти в используемом для записи программном обеспечении и в инструкции по эксплуатации к соответствующему устройству записи.)
 - Диаметр диска равен 8 см (3

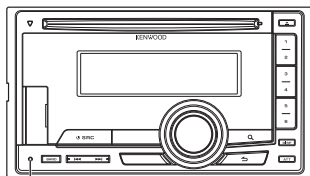
дюйма) (Попытка ввести диск с использованием адаптерного приспособления может привести к нарушению функционирования устройства.)

Правила обращения с дисками

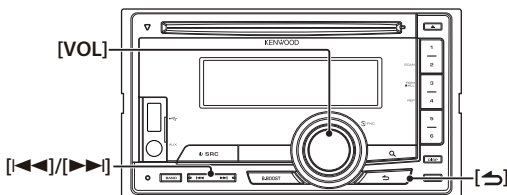
- Запрещено касаться поверхности диска со стороны записи.
- Запрещено наклеивать на диск клейкую ленту и т. п., либо использовать диски с наклеенной на них лентой.
- При работе с дисками нельзя использовать вспомогательное оборудование и принадлежности.
- Для чистки дисков запрещено использовать растворители. Используйте сухой силикон или мягкую ткань.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Извлекая диск из устройства, нужно тянуть его в горизонтальном направлении.
- Прежде чем вводить диск в устройство, следует удалить защитный ободок с центрального отверстия и краев диска.

Порядок выполнения сброса устройства

Если устройство не функционирует надлежащим образом, нажмите кнопку Reset (Сброс). При нажатии кнопки сброса устройство вернется к заводским настройкам.



Кнопка сброса



Отмена демонстрационного режима

Отмените демонстрационный режим при первом включении устройства после установки.

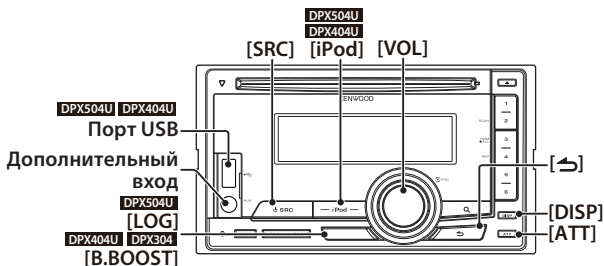
- 1 Нажмите регулятор **[VOL]** для отмены демонстрационного режима, когда появятся сообщения "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (Для отмены DEMO нажмите регулятор громкости) (примерно на 15 секунд).
- 2 Поворотом регулятора **[VOL]** выберите вариант "YES" (ДА), а затем нажмите регулятор **[VOL]**.
Демонстрационный режим также можно отменить в режиме настройки функций. См. раздел <Настройка демонстрационного режима> (стр. 45) в инструкции по эксплуатации

DPX504U

Настройка даты

- 1 Нажмите регулятор **[VOL]**, чтобы войти в режим настройки функции.
- 2 Элемент можно выбрать и определить следующим образом.
"Settings" → "Clock & Date" → "Date Adjust"
Чтобы выбрать элемент, поверните регулятор **[VOL]**. Чтобы подтвердить выбранный элемент, нажмите регулятор **[VOL]**.
- 3 Нажмите кнопку **[◀]** или **[▶]**, чтобы выбрать месяц, число или год для установки.
- 4 Поверните регулятор **[VOL]**, чтобы настроить год, месяц и число.
- 5 Нажмите регулятор **[VOL]**, чтобы закончить установку даты.
- 6 Поверните регулятор **[VOL]**, чтобы выбрать "Date Mode", а затем нажмите регулятор **[VOL]**.
- 7 Поверните регулятор **[VOL]**, чтобы выбрать Формат даты, а затем нажмите регулятор **[VOL]**.
- 8 Нажмите регулятор **[⏻]** не менее чем на 1 секунду, а затем снова коротко нажмите его для выхода из режима настройки функции.

Основные операции



Питание

Включение питания производится путем нажатия кнопки **[SRC]**.

Чтобы выключить питание, нажмите кнопку **[SRC]** и удерживайте ее минимум 1 секунду.

Выбор источника

Нажмите кнопку **[SRC]**.

Тюнер ("TUNER") → USB ("USB") или iPod ("iPod") (только DPX504U/ DPX404U) → CD ("CD") → Вспомогательный вход ("AUX") → Резервный ("STDBY"/"STANDBY") → Тюнер...

DPX504U DPX404U

Чтобы использовать в качестве источника iPod, нажмите кнопку **[iPod]**.

Источники "USB"/"iPod" и "CD" можно выбрать, когда каждый источник готов к воспроизведению.

После подключения дополнительных устройств на дисплее появляется название каждого устройства. (только DPX504U)

Громкость

Поверните регулятор **[VOL]**, чтобы настроить громкость.

Аттенуатор

Нажмите кнопку **[ATT]**.

Быстро уменьшается громкость.

Вход USB (только DPX504U/ DPX404U)

Используется для подключения устройства USB или iPod.

CA-U1EX или KCA-iP101/iP102 (дополнительная принадлежность) рекомендуется для подключения устройства USB или iPod.

Дополнительный вход

Обеспечивается подключение портативного аудиоустройства посредством стереофонического мини-штекера (ø 3,5 мм).

Выбор типа отображения

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку **[DISP]**, выбирается следующий режим дисплея.

См. <Выбор типа дисплея> (стр. 36)/ <Выбор текстового дисплея> (стр. 40) в Инструкции по эксплуатации

DPX504U

Вызов из памяти функции журнала

Использовавшиеся ранее функции автоматически записываются в память и воспроизводятся в виде списка.

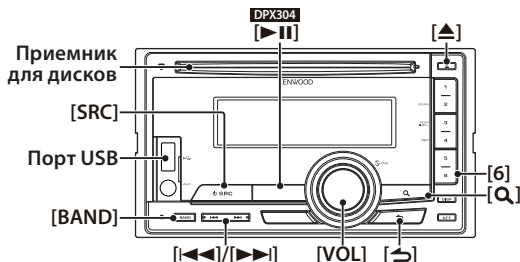
- 1 Нажмите кнопку **[LOG]**.
- 2 Поверните регулятор **[VOL]** и нажмите на него, когда отобразится нужная функция. Для отмены функции вызова журнала нажмите **[↵]**. Записи журнала можно сохранить или удалить. См. <Функция журнала> (стр. 58) Инструкции по эксплуатации.

DPX404U DPX304

Подъем низких частот

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку **[B.Boost]**, басовые чистоты усиливаются на две ступени (LV1, LV2, OFF).

Воспроизведение музыки (CD/USB/iPod)



Воспроизведение с компакт-диска

Вставьте диск в приемник диска.
При вставке диска автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение композиции.

Воспроизведение с устройства USB (только DPX504U/ DPX404U)

Подключите USB-устройство или проигрыватель iPod к **порту USB**.
При подключении устройства автоматически выполняется переключение источника звукового сигнала и начинается воспроизведение композиции.

Выбор папки аудиофайла

Нажмите кнопку **[BAND]**, чтобы выбрать следующую папку.

Выбор песни

Нажмите кнопку **[◀◀]** или **[▶▶]**, чтобы выбрать композицию.

Быстрая перемотка музыкальной композиции вперед или назад

Нажмите и удерживайте кнопку **[◀◀]** или **[▶▶]** для выполнения быстрой прокрутки вперед или назад аудиофайла, содержащего музыкальные композиции (дорожки или файлы).

Пауза и воспроизведение

DPX504U DPX404U

Нажмите кнопку **[6]**, чтобы приостановить или возобновить воспроизведение музыкальной композиции (дорожки или файла).

DPX304

Нажмите кнопку **[▶ II]**, чтобы приостановить или возобновить воспроизведение музыкальной композиции (дорожки или файла).

Поиск композиций

Поиск композиции, которую требуется воспроизвести.

- 1 Нажмите кнопку **[Q]**.
- 2 Поиск композиций.

Тип операции	Операция
Перемещение между элементами	Поверните регулятор [VOL] .
Выбор элемента	Нажмите регулятор [VOL] .
Возврат к предыдущему элементу	Нажмите кнопку [↶] .

Чтобы отменить выполнение поиска композиции аудиофайла или iPod, нажмите кнопку **[↶]** и удерживайте минимум 1 секунду.

Извлечение диска

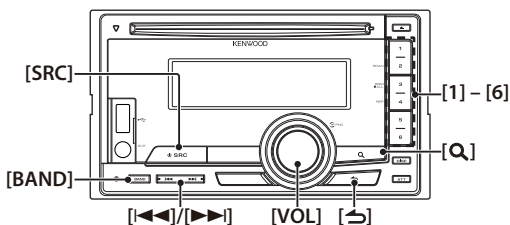
Нажмите кнопку **[▲]** для извлечения диска.

Извлечение устройства USB (только DPX504U/ DPX404U)

Кнопкой **[SRC]** переключитесь на другой источник, отличный от USB, после чего извлеките устройство USB.

Если извлекать устройство USB в то время, когда оно используется в качестве активного источника, возможно повреждение содержащихся в нем данных.

Прослушивание радио



Выбор радиоприемника в качестве источника

Нажатием кнопки [SRC] выберите "TUNER".

Выбор диапазона

Нажмите кнопку [BAND], чтобы изменить диапазон в следующем порядке: FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Выбор станции

Нажмите кнопку [I<<<] или [I>>>], чтобы выбрать станцию для прослушивания.

Информация о дорожной ситуации

Нажмите кнопку [Q] не менее чем на 1 секунду, чтобы включить или выключить функцию дорожной информации соответственно.

Если выпуск информации о дорожной ситуации начинается, когда эта функция включена, появляется надпись "Traffic INFO ON"/"TI ON" и выполняется прием информации.

Память фиксированных станций

Нажмите кнопку ([1] – [6]), которую вы хотите назначить для выбранной станции, не менее чем на 2 секунды.

Вызов станций из памяти

Нажмите кнопку ([1] – [6]), соответствующую станции, которую вы хотите слушать.

PTY (Тип программы)

- 1 Нажмите кнопку [Q].
- 2 Поверните регулятор [VOL] для выбора типа программы.
- 3 Нажмите кнопку [I<<<] или [I>>>] для поиска станции с выбранным типом программы.
- 4 Нажмите кнопку [↶].

Приложение

Об аудиофайлах

- Воспроизводимый звуковой файл AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Воспроизводимые диски CD-R/RW/ROM
- Воспроизводимый формат файлов на дисках ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, Romeo, длинные имена файлов.
- Воспроизводимые устройства USB USB класса накопителей
- Воспроизводимая файловая система устройств USB FAT16, FAT32

По адресу

www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

приведено интерактивное руководство по аудиофайлам.

Устройства iPod/iPhone, которые могут быть подключены к данному устройству

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Информацию, касающуюся совместимости программного обеспечения устройств iPod и iPhone, можно найти на веб-сайте

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

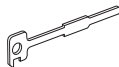
Принадлежности, используемые при установке

①



.....1

②



.....2

Перед установкой

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство можно устанавливать только в автомобилях с электропитанием 12 В постоянного тока и отрицательным выводом питания, подсоединенным к корпусу.
- Подсоединение провода зажигания (красный) и провода батареи (жёлтый) к корпусу автомобиля (заземление) может привести к короткому замыканию, которое в свое очередь может вызвать возгорание. Подсоединяйте эти провода только к источнику питания, снабженному закрытым плавким предохранителем.

▲ ОСТОРОЖНО!

- Данное устройство подлежит установке в приборную панель автомобиля.
- Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. Из соображений безопасности предоставьте осуществление установки и подключения профессионалам.
- В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood. Перед установкой устройства следует разъединить цепь отрицательного вывода аккумуляторной батареи и произвести все электрические соединения.
- Неподключенные провода изолируйте виниловой лентой или другими подобными материалами. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей или выводов.
- После установки устройство снова следует заземлить, подсоединив его к шасси автомобиля.

- Если перегорел плавкий предохранитель, нужно прежде всего проверить, не касаются ли провода друг друга или корпуса, вызывая короткое замыкание, а затем заменить предохранитель на новый с таким же номиналом.
- Когда к системе подключаются всего две акустических системы, присоединяйте разъемы либо к двум передним выходным клеммам, либо к двум задним выходным клеммам (не используйте комбинацию передней и задней клемм). Например, если разъем ⊕ левого динамика присоединен к передней выходной клемме, не присоединяйте разъем ⊖ к задней выходной клемме.
- Правильно подключите кабели акустической системы к соответствующим выводам. Устройство может быть повреждено или неправильно работать, если вы разделите ⊖ кабели, либо же заземлите их путем присоединения к любой металлической части автомобиля.
- При установке не применяйте никаких других винтов, кроме винтов, поставленных вместе с устройством. Применение других винтов может привести к повреждению устройства.
- Если зажигание автомобиля не имеет положения ACC, присоедините кабели зажигания к источнику питания, который можно включать и выключать с помощью ключа зажигания. Если присоединить провод зажигания к источнику питания, который не отключается, например к проводам батареи, такая батарея может разрядиться.
- Если у корпуса имеется крышка, убедитесь в том, что лицевая панель не касается крышки при открытии/закрытии.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.

Подсоединение кабелей к гнездам для



- Полное сопротивление катушки громкоговорителя 4 – 8 Ом
- Максимальный ток питания порта USB : 500 мА

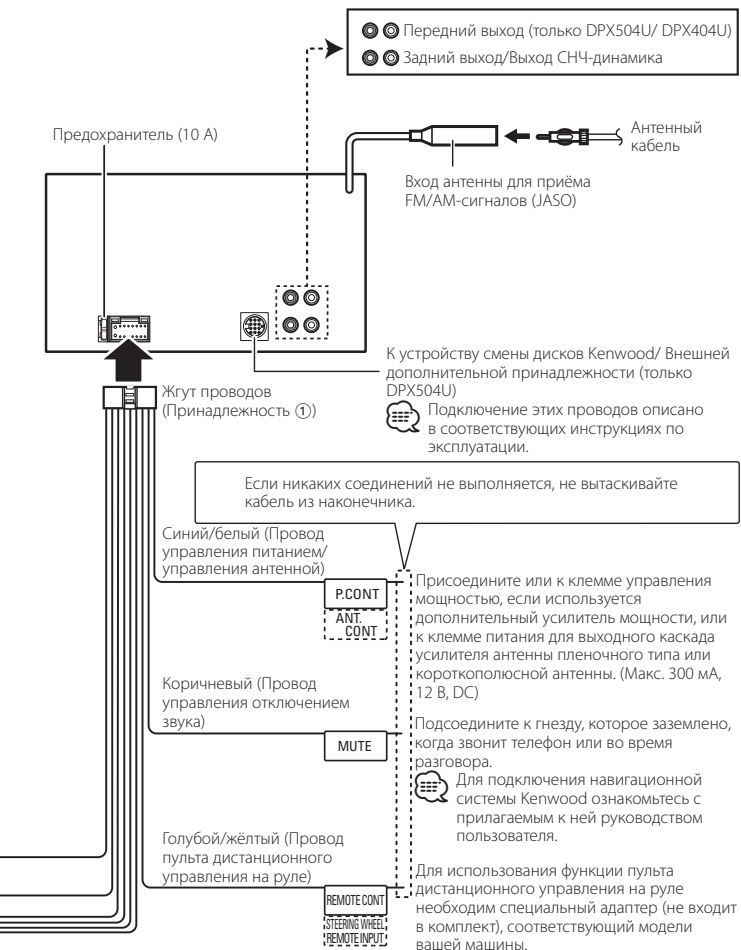
Таблица функций разъёма

Номера штырьков разъемов ISO	Цвет кабеля	Функции
Разъем для внешнего источника питания		
A-4	Желтый	Аккумулятор
A-5	Синий/белый	Управление питанием
A-6	Оранжевый/белый	Регулятор освещенности
A-7	Красный	Зажигание (ACC)
A-8	Черный	Заземляющее соединение (земля)
Разъем для акустической системы		
B-1	Фиолетовый	Задний правый (+)
B-2	Фиолетовый/чёрный	Задний правый (-)
B-3	Серый	Передний правый (+)
B-4	Серый/чёрный	Передний правый (-)
B-5	Белый	Передний левый (+)
B-6	Белый/чёрный	Передний левый (-)
B-7	Зеленый	Задний левый (+)
B-8	Зелёный/чёрный	Задний левый (-)



См. главу <Подключение разъёма ISO> (стр. 96).





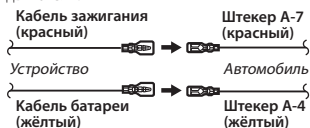
Подсоединение кабелей к гнездам для подключения

Подключение разъёма ISO

Расположение штырей у разъемов ISO зависит от типа автомобиля, на котором вы ездите. Во избежание повреждения устройства следите за правильностью подключения.

Стандартное подключение жгута кабелей описано ниже в пункте [1]. Если штыри разъёма ISO расположены так, как описано в пункте [2], выполните подключение в соответствии с рисунком. При установке этого устройства в автомобилях **Volkswagen** и др. убедитесь в подключении кабеля, как показано ниже на рис. [2].

- [1] (Стандартный вариант) штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к зажиганию, а штекер A-4 (жёлтый) — к источнику питания, который не выключается при выключении двигателя.

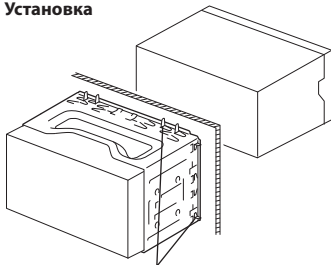


- [2] Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключается к источнику питания, который не выключается при выключении двигателя, а штекер A-4 (жёлтый) — к зажиганию.



Установка/Снятие

Установка



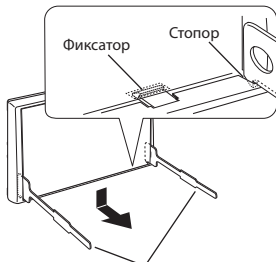
С помощью отвёртки или подобного инструмента отогните выступы монтажной коробки и установите её на место.



- Убедитесь в том, что устройство надёжно установлено на место. Если устройство не будет прочно закреплено, это может привести к неисправности (например пропуску звука).

Снятие жесткой резиновой оправки

- 1 Вставьте захваты съемника (2) и разблокируйте два замка на нижнем уровне. Опустите рамку и вытяните ее вперед, как показано на рисунке.



Приспособление для снятия (Принадлежность 2)

устройства

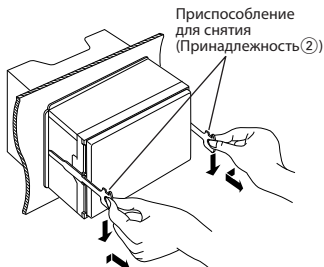


- Рамку можно снять с верхней стороны таким же образом.

2 Когда нижний уровень снят, удалите два верхних фиксатора.

Снятие устройства

- 1** Снимите твердую резиновую рамку, см. процедуру демонтажа в разделе <Снятие жесткой резиновой оправки>.
- 2** Вставьте два съемника **(2)** глубоко в пазы с каждой стороны, как показано на рисунке.
- 3** Опускайте вниз приспособление для снятия и наполовину вытяните устройство, нажимая внутрь.



- Снимая устройство, будьте осторожны, чтобы не пораниться зажимными шпильками приспособления для снятия.
- 4** Руками извлеките устройство полностью, соблюдая осторожность, чтобы не уронить его.

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне.

В период срока службы эксплуатация и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

Маркировка изделий, в которых используется лазер

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

Про Короткий посібник користувача	98
Перед використанням	98
Перший крок	100
Основні операції.....	101
Відтворення музики (CD/USB/iPod).....	102
Прослуховування радіо.....	103
Додаток	104
Додаткове приладдя, необхідне для встановлення пристрою.....	104
Перед встановленням.....	105
Підключення кабелів до роз'ємів ..	106
Установка/виймання приладу	108

Про Короткий посібник користувача

В цьому Короткому посібнику користувача пояснюються головні функції пристрою. Функції, які не описані в цьому посібнику, див. у Інструкції з експлуатації (файл у форматі PDF), яка знаходиться на компакт-диску "Інструкція з експлуатації".

Для перегляду Інструкції з експлуатації, що знаходиться на компакт-диску, необхідний ПК з операційною системою Microsoft® Windows XP/Vista/7 або Mac OS X® 10.4 або вище, а також програма Adobe® Reader™ 7.1 або Adobe® Acrobat® 7.1 або вище.

В Інструкції з експлуатації можуть змінюватися технічні характеристики тощо. Найновішу версію Інструкції з експлуатації можна завантажити за наступною адресою: <http://manual.kenwood.com/edition/im328>.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб попередити травми або пожежі, потрібно вжити таких запобіжних заходів:

- Перш ніж займатися пристроєм, слід зупинити автомобіль.
- Щоб запобігти короткому замиканню, не кладіть і не залишайте всередині пристрою жодних металічних предметів (таких як монети чи металічні інструменти).

▲ УВАГА!

- Рівень гучності слід встановлювати таким чином, щоб водій міг чути звуки, які долинають ззовні. Надмірно великий рівень гучності відтворюваного звуку в автомобілі, що рухається, може стати причиною аварії.
- Витирайте бруд з панелі сухим силіконом або м'якою тканиною. Якщо цього не робити, монітор або пристрій можуть вийти з ладу.

Конденсація

Коли в автомобілі діє система кондиціонування повітря, на лінзі лазера може зібратися волога. Це може спричинити помилки під час читання даних з диску. В такому випадку слід вийняти диск та почекати, поки волога випарується.

Примітки

- Якщо у вас виникли проблеми під час установки, проконсультуйтеся зі своїм дилером Kenwood.
- Якщо ви купуєте допоміжні аксесуари, проконсультуйтеся зі своїм дилером Kenwood, щоб упевнитися, що вони підходять до вашої моделі і території.
- Автомагнітола може відображати символи, які відповідають набору символів ISO 8859-1.

- Автомагнітола може відображати символи, які відповідають набору символів ISO 8859-5 або ISO 8859-1. Див. "Russian"/"RUSSIAN SET", розділ <Початкові налаштування> (стор. 44) (Інструкція з експлуатації).
- Функція передавання даних по каналу трансляції (Radio data system) недоступна на території, де така послуга не підтримується жодною з радіостанцій.
- Ілюстрації з зображеннями дисплея та панелі в цій інструкції є лише прикладами, призначеними для кращого розуміння функцій ручок налаштування. Тому те, що ви бачите на дисплеї в ілюстраціях, може відрізнятися від зображення на дисплеї реального пристрою, деякі зображення на дисплеї можуть не відповідати дійсності.

Інформація щодо дисків, які використовуються в цьому пристрої

- Цей пристрій може відтворювати лише CD-диски з такими позначками:

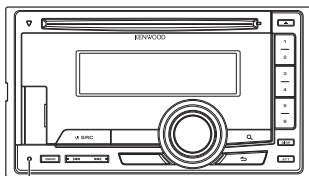
- Не можна використовувати такі диски:
 - Диски, що не мають правильної круглої форми
 - Забруднені або з фарбою на поверхні з боку запису
 - Записувані та перезаписувані диски, які під час запису не були фіналізовані (інформацію щодо процесу фіналізації можна знайти в програмному забезпеченні для запису та в інструкції з експлуатації до пристрою запису дисків.)
 - Диски діаметром 8 см (3 дюйми) (спроба вставити такий диск з адапторним пристосуванням може призвести до виходу з ладу пристрою.)

Правила поводження з дисками

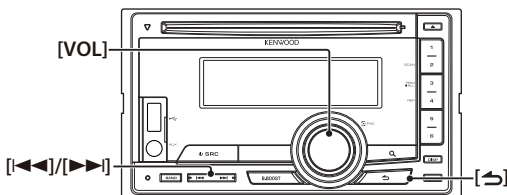
- Заборонено торкатися поверхні диску з боку запису.
- Забороняється наклеювати стрічку та подібні речі на диск, а також використовувати диск з наклеєною стрічкою.
- Забороняється використовувати для роботи з диском додаткове приладдя.
- Заборонено чистити диски розчинниками. Для чищення слід використовувати сухий силікон або м'яку тканину.
- Чистити диски слід у напрямку від центру до краю.
- Виймаючи диск з пристрою, слід витягати його горизонтально.
- Перш ніж вставляти диск в пристрій, слід зняти захисні покриття з країв диску та з центрального отвору.

Скидання налаштувань пристрою

У випадку наявності порушень у функціонуванні пристрою натисніть кнопку скидання. Після натискання кнопки скидання пристрій повертається до налаштувань за промовчанням.



Кнопка скасування



Скасування демонстраційного режиму

При першому використанні пристрою після встановлення скасуйте демонстраційний режим.

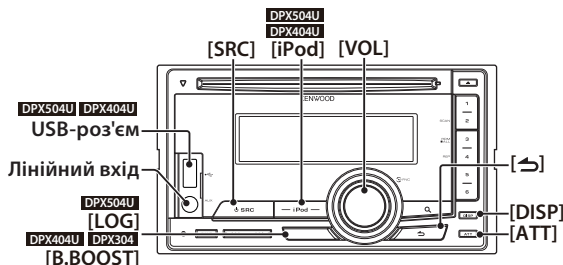
- 1 Щоб скасувати демонстраційний режим, натисніть регулятор **[VOL]**, коли на дисплеї з'являться повідомлення "To cancel DEMO press the volume knob"/"CANCEL DEMO PRESS VOLUME KNOB" (приблизно 15 секунд).
- 2 Оберніть регулятор **[VOL]**, щоб вибрати варіант "YES" (ТАК), а потім натисніть на регулятор **[VOL]**. Демонстраційний режим також можна скасувати в режимі налаштування функцій. Див. розділ <Налаштування демонстраційного режиму> (стор. 45) в інструкції з експлуатації.

DPX504U

Налаштування дати

- 1 Натисніть регулятор гучності, **[VOL]** активується режим налаштування параметрів функцій ("Function").
- 2 Елемент можна вибрати та підтвердити наступним чином. "Settings" (Налаштування) → "Clock & Date" (Час та дата) → "Date Adjust" (Налаштування дати) Щоб обрати елемент, оберніть регулятор **[VOL]**. Щоб визначити елемент, натисніть регулятор **[VOL]**.
- 3 Натисніть кнопку **[◀]** або **[▶]**, щоб отримати можливість вибору місяця, дати чи року.
- 4 Обертаючи регулятор **[VOL]**, настройте рік, місяць та день.
- 5 Щоб завершити налаштування дати, натисніть регулятор **[VOL]**.
- 6 Оберніть регулятор **[VOL]** щоб вибрати варіант "Date Mode" (Режим дати), а потім натисніть на регулятор **[VOL]**.
- 7 Оберніть регулятор **[VOL]**, щоб вибрати формат дати, а потім натисніть на регулятор **[VOL]**.
- 8 Натискайте на регулятор **[⏻]** принаймні 1 секунду, а потім коротко натисніть знову, щоб вийти з режиму налаштування параметрів функцій.

Основні операції



Живлення

Живлення вмикається шляхом натискання кнопки **[SRC]**.

При утриманні кнопки **[SRC]** натиснутою впродовж щонайменше 1 секунди живлення вимикається.

Вибір джерела

Натисніть кнопку **[SRC]**.

Тюнер ("TUNER") → USB ("USB") або iPod ("iPod") (лише DPX504U/ DPX404U) → CD ("CD") → Додатковий вхід ("AUX") → Режим очікування ("STDBY"/ "STANDBY") → Тюнер...

DPX504U DPX404U

Щоб перемкнути вхід на iPod, слід натиснути кнопку **[iPod]**.

Джерела "USB"/ "iPod" та "CD" можна вибирати тоді, коли вони готові до відтворення.

При підключенні додаткового обладнання з'являється назва кожного пристрою.

(лише DPX504U)

Гучність

Оберніть регулятор **[VOL]**, щоб настроїти гучність звуку.

Функція приглушення звуку

Натисніть кнопку **[ATT]**.

Гучність звуку швидко зменшиться.

Порт USB (лише DPX504U/ DPX404U)

Використовується для підключення пристрою USB або iPod.

Для підключення пристрою USB або iPod рекомендовано CA-U1EX або KCA-iP101/iP102 (приладдя, що не входить до комплекту).

Лінійний вхід

Забезпечується підключення портативних аудіопристроїв за допомогою стереофонічного мініз'єднувача (Ø 3,5 mm).

Вибір відображення на дисплеї

При кожному натисканні кнопки **[DISP]** вибирається інший режим відображення.

Див. розділи <Вибір типу відображення> (стор. 36)/ <Вибір тексту для відображення> (стор. 40) Інструкції з експлуатації

DPX504U

Виклик журналу

Функції, що використовувалися раніше, автоматично записуються в журналі та відображаються на екрані у вигляді списку.

1 Натисніть кнопку **[LOG]**.

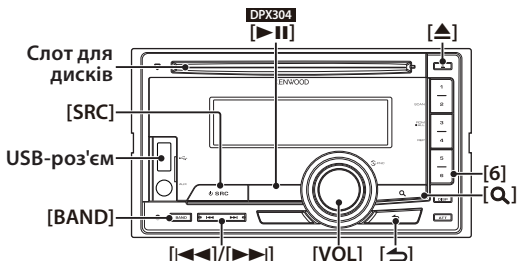
2 Оберніть регулятор **[VOL]** і натисніть на нього, коли відображатиметься журнал. Щоб відмінити виклик даних журналу, натисніть **[↵]**. Дані журналу можна зберегти або стерти. Див. розділ <Функція журналу> (стор. 58) Інструкції з експлуатації.

DPX404U DPX304

Підсилення низьких частот

Кожним наступним натисканням кнопки **[B.Boost]** вмикається один з двох рівнів підняття рівня низьких частот, або підняття низьких частот вимикається (LV1, LV2, OFF).

Відтворення музики (CD/USB/iPod)



Відтворення з диску

Встановіть диск у проріз для дисків. Після вставки автоматично виконується перемикання джерела і починається відтворення композиції.

Відтворення з пристрою USB (лише DPX504U/ DPX404U)

Підключіть USB-пристрій або програвач iPod до з'єднувача **USB-роз'єм**. При підключенні пристрою автоматично виконується перемикання джерела і починається відтворення композиції.

Вибір папки аудіофайлу

Натисніть кнопку **[BAND]**, щоб обрати наступну папку.

Вибір композиції

Натисніть кнопку **[1<=<]** або **[=>1]**, щоб обрати композицію.

Швидке прокручування композиції вперед або назад

Натисніть та утримуйте кнопку **[1<=<]** або **[=>1]** для швидкого прокручування вперед або назад аудіофайлу, що містить музичні композиції (доріжки або файли).

Пауза та відтворення

DPX504U DPX404U

Натисніть кнопку **[6]**, щоб призупинити або продовжити відтворення композиції (доріжки або файлу).

DPX304

Натисніть кнопку **[▶||]**, щоб призупинити або продовжити відтворення композиції (доріжки або файлу).

Пошук музики

Пошук композиції, яку потрібно відтворити.

1 Натисніть кнопку **[Q]**.

2 Пошук композиції.

Тип операції	Операція
Пересування між елементами	Оберніть регулятор [VOL] .
Вибір елемента	Натисніть на регулятор [VOL] .
Повернення до попереднього елемента	Натисніть кнопку [F] .

Щоб скасувати пошук композиції аудіофайлу або iPod, утримуйте кнопку **[F]** натиснутою щонайменше 1 секунду.

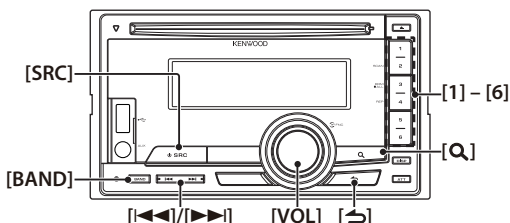
Вилучення диску

При натисканні кнопки **[▲]** виконується викидання диска.

Витягнення пристрою USB (лише DPX504U/ DPX404U)

Натиснувши кнопку **[SRC]**, перемкніть вхід на будь-яке джерело, крім USB, після чого витягніть пристрій USB. Якщо витягати пристрій USB в той час, коли він використовується як активне джерело, можна пошкодити дані, які в ньому містяться.

Прослуховування радіо



Вибір джерела приймача

Натиснувши кнопку **[SRC]**, виберіть "TUNER".

Вибір діапазону

Натисніть на кнопку **[BAND]**, щоб змінити діапазон у наступній послідовності: FM1 → FM2 → FM3 → AM.

Вибір станції

Натисніть кнопку **[<|>]** або **[>>|<<]**, щоб обрати станцію для прослуховування.

Інформація про дорожню ситуацію

Почергове натискання протягом щонайменше 1 секунди кнопки **[Q]** призводить до вмикання та вимикання функції інформування про дорожню ситуацію.

При прийманні дорожньої інформації, коли ввімкнено цю функцію, на дисплеї відображається повідомлення "Traffic INFO ON"/"TI ON" і відбувається приймання інформації про дорожній рух.

Пам'ять запрограмованих станцій

Тримайте натисненою не менше 2 секунд одну з кнопок від **[1]** до **[6]**, якій хочете призначити вибрану станцію.

Виклик із пам'яті збережених станцій

Натисніть одну з кнопок від **[1]** до **[6]**, що відповідає станції, яку ви хочете слухати.

PTY (тип програми)

- 1 Натисніть кнопку **[Q]**.
- 2 Щоб обрати тип програми, оберніть регулятор **[VOL]**.
- 3 Для пошуку станції з вибраним типом програми натисніть кнопку **[<|>]** або **[>>|<<]**.
- 4 Натисніть кнопку **[↶]**.

Додаток

Про аудіофайл

- Формати відтворення аудіофайлів AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Формати відтворення дисків CD-R/RW/ROM
- Формати відтворення дискових файлів ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Long file name.
- Пристрій USB, який може забезпечити відтворення Категорія USB-накопичувача
- Система файлів відтворюваного USB-пристрою FAT16, FAT32

На Інтернет-сайті за адресою www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/ наведено інтерактивний посібник з видів аудіофайлів.

Види пристроїв iPod та iPhone, які можна підключати до даного пристрою

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Інформацію щодо сумісності програмного забезпечення пристроїв iPod та iPhone можна знайти в Інтернеті за адресою: www.kenwood.com/cs/ce/ipod/.

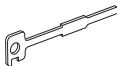
Додаткове приладдя, необхідне для встановлення пристрою

①



.....1

②



.....2

Перед встановленням

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пристрій можна встановлювати лише в автомобілі з живленням 12 В постійного струму з приєднанням до шасі негативним виводом.
- Електричний контакт проводу запалювання (червоний) та проводу батареї (жовтий) з шасі автомобіля (земля) може викликати коротке замикання та призвести до пожежі. Слід завжди з'єднувати ці дроти з джерелом живлення, використовуючи закриті плавкі запобіжники.

▲ УВАГА!

- Цей пристрій призначений для встановлення до консолі автомобіля.
- Не торкайтеся металевих деталей цього пристрою у процесі використання та протягом певного часу після завершення використання. Температура металевих деталей, наприклад, радіатора охолодження та кожуха, значно підвищується.
- Установка та підключення цього продукту вимагає умінь та досвіду. Заради власної безпеки, довірте процес установки та підключення професіоналам.
- Якщо у вас виникли проблеми під час установки, проконсультуйтеся зі своїм дилером фірми Kenwood. Перш ніж встановлювати пристрій, слід розірвати коло негативного виводу акумуляторної батареї та виконати всі електричні з'єднання.
- Ізолюйте непідключені кабелі за допомогою вінілової стрічки або подібного матеріалу. Щоб запобігти короткому замиканню, не знімайте захисних ковпачків з кінців непідключених кабелів та роз'ємів.
- Після встановлення слід знову заземлити пристрій до шасі автомобіля.
- Якщо запобіжник перегорить,

спочатку переконайтеся, що кабелі не дотикаються і не спричинять короткого замикання, а потім замініть старий запобіжник на новий з такими ж характеристиками.

- Якщо до системи приєднуються лише два динаміки, обидва слід під'єднати до передніх вихідних клем, або до задніх вихідних клем (не можна комбінувати підключення до передніх та до задніх клем). Наприклад, якщо приєднати ⊕ лівого динаміка до передньої вихідної клем, не можна під'єднувати ⊖ цього динаміка до задньої вихідної клем.
- Правильно підключіть кабелі динаміків до відповідних роз'ємів. Прилад може пошкодитися або працювати неправильно, якщо ви переплутаєте кабелі ⊖ кабелі або заземлите їх до будь-якої металічної частини автомобіля.
- Не використовуйте власні гвинти. Використовуйте лише гвинти, що надані у комплекті. Використовуючи невідповідні гвинти, можна пошкодити пристрій.
- Якщо запалювання вашого автомобіля не має позиції АСС, під'єднайте провід запалювання до джерела живлення, яке можна вмикати й вимикати за допомогою ключа запалювання. Якщо підключити провід запалення до джерела живлення, що не відключається, наприклад до проводу батареї, акумуляторна батарея може розрядитися.
- Якщо консоль має кришку, переконайтеся, що ви встановили пристрій таким чином, що передня панель не пошкодить кришку під час закривання і відкривання.
- Після установки пристрою слід перевірити справність стоп-сигналів, сигнальних вогнів, двірників тощо.
- Встановлюйте пристрій під кутом не більше 30°.

Підключення кабелів до роз'ємів



- Номінальний опір динаміка: 4 – 8 Ом
- Максимальний рівень струму живлення порта USB : 500 мА

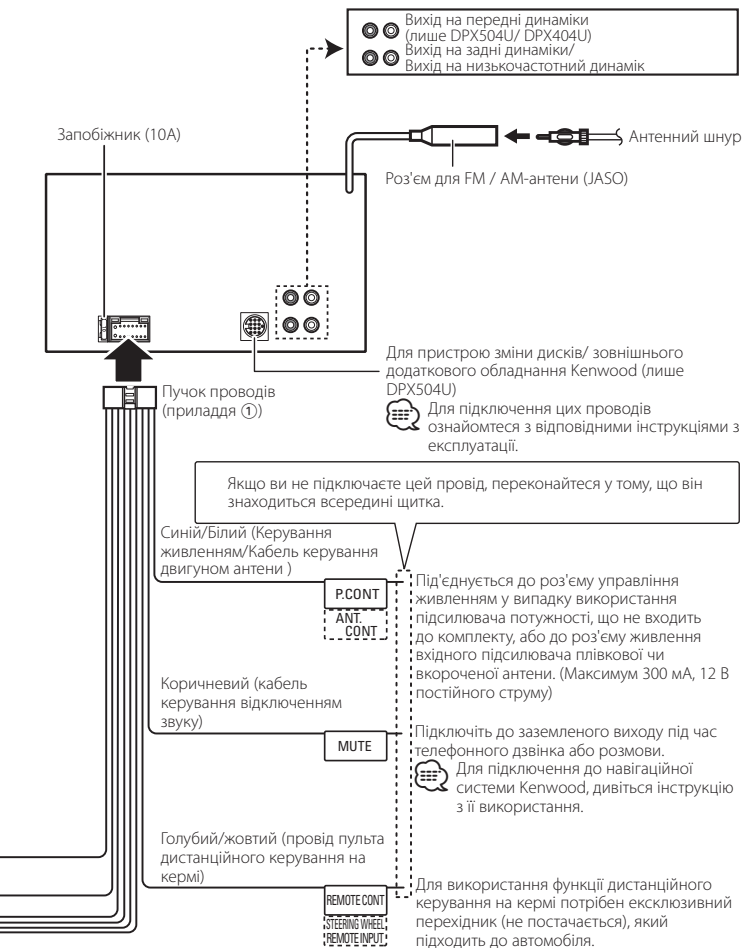
Показчик функцій роз'ємів

Номери штекерів для роз'ємів ISO	Колір кабелю	Функції
Роз'єм для зовнішнього живлення		
A-4	Жовтий	Акумулятор
A-5	Синій/білий	Керування живленням
A-6	Оранжевий/білий	Затемнювач
A-7	Червоний	Запалювання (ACC)
A-8	Чорний	З'єднання заземлення
Роз'єм для динаміків		
B-1	Багряний	Тильний правий (+)
B-2	Багряний/чорний	Тильний правий (-)
B-3	Сірий	Передній правий (+)
B-4	Сірий/чорний	Передній правий (-)
B-5	Білий	Передній лівий (+)
B-6	Білий/чорний	Передній лівий (-)
B-7	Зелений	Тильний лівий (+)
B-8	Зелений/чорний	Тильний лівий (-)



Див. <Підключення до ISO-роз'єму> (стор. 108).





Підключення кабелів до роз'ємів

Підключення до ISO-роз'єму

Розташування штекерів для ISO-роз'ємів залежить від типу вашого транспортного засобу. Щоб запобігти пошкодженню вашого пристрою, переконайтеся у правильності підключень.

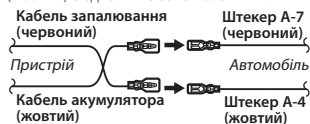
Спосіб стандартного підключення пучка проводів зображено на схемі **1** нижче. Якщо ISO-роз'єм підключено, як зображено на схемі **2**, здійсніть правильне підключення відповідно до схеми.

При повторному підключенні переконайтеся, що ви підключили кабелі так, як зображено **2** нижче (для Volkswagen та подібних автомобілів).

- 1** (Стандартне підключення) Штекер A-7 (червоний) ISO-роз'єму автомобіля з'єднаний з запалюванням, а штекер A-4 (жовтий) з'єднаний з джерелом живлення, що не відключається при вимкненому автомобілі.

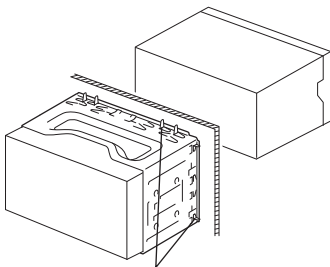


- 2** Штекер A-7 (червоний) ISO-роз'єму автомобіля з'єднаний з джерелом живлення, що не відключається при вимкненому автомобілі, а штекер A-4 (жовтий) з'єднаний з запалюванням.



Установка/виймання

Установка



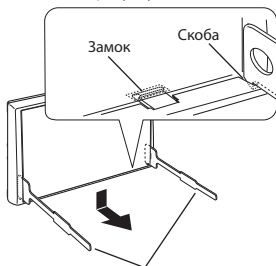
Загніть лапки установочної муфти за допомогою викрутки або подібного інструмента і встановіть її на місце.



- Переконайтеся в тому, що пристрій надійно встановлений на відповідне місце. Якщо пристрій знаходиться в нестійкому положенні, можуть виникнути проблеми з його справністю (наприклад, перепади звуку).

Зняття жорсткої гумової рамки

- 1** Закріпіть зубці знімального інструмента **2** і розблокуйте два нижні замки. Опустіть рамку та штовхніть її вперед, як показано на рисунку.



Інструмент для демонтажу (приладдя **2**)

приладу



- Рамку можна зняти з верхнього боку таким самим способом.

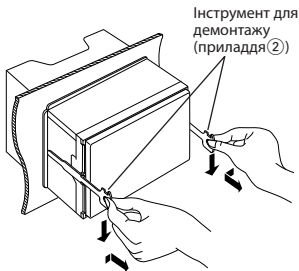
2 Коли низ знято, розблокуйте два верхніх фіксатори.

Виймання приладу

1 Зніміть рамку з твердої гуми відповідно до процедури знімання, описаної в розділі <Зняття жорсткої гумової рамки>.

2 Вставте два знімальні інструменти **(2)** глибоко в пази з обох боків, як це показано на малюнку.

3 Опустіть інструмент для демонтажу донизу і вийміть пристрій до половини, при цьому натискаючи на його бокові стінки.



- Під час виймання будьте обережними, щоб не поранитися скріплюючими гвинтами демонтажного інструменту.

4 Обережно вийміть пристрій, тримаючи його двома руками, щоб не впустити.

Маркування виробів, у яких використовується лазер

CLASS 1 LASER PRODUCT

На каркас/корпус поміщається наклейка, в якій зазначається, що даний виріб випромінює лазерні промені Класу 1. Це означає, що даний апарат використовує лазерні промені слабшого класу. За межами даного апарату не існує небезпеки лазерного випромінювання.

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту
Обмеження Використання деяких
Небезпечних Речовин в електричному та
електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057
Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного
Регламенту Обмеження Використання
деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному
обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не
обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

For Turkey

Bu ürün 26891 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

This product complies with Directive, Number 26891 regarding "REGULATION ON THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT".



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- "Adobe Reader" is a trademark of Adobe Systems Incorporated.



**Declaration of Conformity with
regard to the EMC Directive
2004/108/EC**

Manufacturer:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands

**Déclaration de conformité se
rapportant à la directive EMC
2004/108/EC**

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japon

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Pays-Bas

**Konformitätserklärung in Bezug
auf die EMC-Vorschrift 2004/108/
EC**

Hersteller:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Niederlande

**Conformiteitsverklaring met
betrekking tot de EMC-richtlijn
van de Europese Unie (2004/108/
EC)**

Fabrikant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Nederland

**Dichiarazione di conformità
relativa alla direttiva EMC
2004/108/CE**

Produttore:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands

**Declaración de conformidad
con respecto a la Directiva EMC
2004/108/CE**

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Países Bajos

**Declaração de conformidade
relativa à Directiva EMC 2004/108/
EC**

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio,
192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Holanda

KENWOOD